Berliner Woche

meine Lokal-zeitung

Kalenderwoche 33
Mittwoch, 13. August 2014 • 30. Jahrgang

Ausgabe Wilmersdorf-West
für die Ortsteile Wilmersdorf, Grunewald, Halensee und Schmargendorf – jede Woche aktuell

Zustellung: 259 17 84 84
Redaktion: 259 17 84 00
Anzeigen: 259 17 84 30
www.berliner-woche.de

In dieser Ausgabe

Draußen spielt das Leben

Wer allein seine Wohnung nicht mehr verlassen kann, wird vom Berliner Mobilitätshilfedienst unterstützt. Mehr auf Berlin engagiert.

Faszinierende Parkanlage

Mit dem Park Branitz schuf Fürst Pückler ein Kleinod der Gartenbaukunst. Lesen Sie dazu unseren Ausflugstipp.

So haben Sie abgestimmt

In der vorangegangenen Ausgabe sollten unsere Leser in der Frage der Woche entscheiden:
Halten Sie Kutschfahrten in Berlin für Tierquälerei?
Und so stimmten Sie ab:

JA: 67%
NEIN: 33%

Mehr über die Abstimmung sowie die Zahl der Teilnehmer erfahren Sie auf www.berliner-woche.de/umfrage.

Foto: Thomas Schubert

Pfandgeld mit Würde

Charlottenburg. Der Griff ins Dunkle – er gehört für Flaschensammler wie Thorsten zur Vergangenheit. Dank der neuen Pfandkisten am Hardenbergplatz lassen sich die leeren Pullen endlich mit Würde greifen. Wie das Projekt zustande kam, erfahren Sie auf Seite 2.

Ein Fall für die Bezirksaufsicht

Blockade gegen die Veränderungssperre für Oeynhausen wird überprüft

Schmargendorf. Eine bunte Koalition drängt auf die Umsetzung des Bürgerentscheids zur Sicherung der Kolonie Oeynhausen – nur die SPD hegt Bedenken gegen das geforderte Mittel. Eine Veränderungssperre, wie sie eine BVV-Mehrheit befürwortet, lehnt das SPD-geführte Bezirksamt ab. Und muss sich dafür verantworten.

Nicht einmal die Sommerpause ist noch sicher, solange die Kleingartenkolonie Oeynhausen auf der Kippe steht. Und so ereignete sich bei einer außerplanmäßigen Sitzung der BVV die neueste Episode des Dauerstreits um die Frage, was man zur Erfüllung des Bürgerwillens versuchen muss – und was man nicht tun darf.

Wie erwartet, gelang es dabei dem Bündnis aus CDU, Grünen, Piraten und der Linken, eine Anrufung der Bezirksaufsicht durchzusetzen. Diese Instanz des Senats muss nun klären, ob das Bezirksamt um Bürgermeister Reinhard Naumann (SPD) mit seiner Blockade gegen die als rechtswidrig eingestufte Veränderungssperre richtig liegt oder nachgeben muss. Während der Diskussion berief sich der Grünen-Vorsitzende Christoph Wapler erneut auf „eine überwältigende Mehrheit der abstimmenden Bürger“, die eine Sicherung der Lauben trotz möglicher Risiken wünscht. Die Veränderungssperre sei ein wichtiges Mittel im Gesamtpaket mehrerer Maßnahmen. Auch Arne Herz von der CDU teilt diese Auffassung und beklagt sich darüber, dass das Bezirksamt die Kolonie verloren gibt, noch bevor der Schadensersatzanspruch an den Investor Lorac feststeht. Und Pirat Siegfried Schlosser empfindet die Argumentation des Bezirksamts unter Berufung auf Passagen im Baugesetzbuch „entweder als dumm oder als dreist“. Ihm erschließt sich nicht, warum eine Veränderungssperre rechtswidrig wäre.

Das Problem besteht laut Stadtentwicklungsstadtrat Marc Schulte (SPD) vor allem darin, dass man die Sperre nicht setzen darf, bevor man nicht die Möglichkeiten der Rückstellung des erwarteten Bauantrags von Lorac ausgeschöpft hat. Er dürfte nicht die „Keule“ auspacken, solange ein „Stöckchen“ wirkt. Schulte kontert die Angriffe der politischen Gegner derzeit selbstbewusst: Die Staatsanwaltschaft hat Ermittlungen gegen ihn wegen des Verdachts auf Aktenunterdrückung eingestellt. **tsc**

Sprechstunde am Abend

Wilmersdorf. Wer sich mit dem Bundestagsabgeordneten Klaus-Dieter Gröhler (CDU) austauschen möchte, kann dazu die neue Spätsprechstunde in seinem Bürgerbüro, Zähringerstraße 33, nutzen. Sie findet am 22. August, 19 bis 21 Uhr, statt, wobei Anmeldungen nicht erforderlich sind. Insbesondere Berufstätigen, die reguläre Sprechzeiten kaum wahrnehmen können, will Gröhler mit einer Verlegung in die Abendstunden entgegenkommen. **tsc**

500 Euro dank Grün, Gelb, Lila

Berlin. Drei Wochen lang konnten Leser beim Shopping-Gewinnspiel mitmachen. Es winkten jeweils 500 Euro. Wir wollten wissen, welche Farbe unsere Geldscheine haben. Michael Fritzsche aus Lichtenberg brachte in Runde 1 die Antwort „Grün“ Glück. So gefärbt ist der 100-Euro-Schein. Gleich fünf davon darf er nun ausgeben. Ebenso Britta Müller aus Marzahn, die in der zweiten Runde mit „Gelb“ den 200-Euro-Schein richtig beschrieb. Eher selten sieht man wohl eine 500-Euro-Note. Dass diese lila ist, wusste die Weddingerin Angelika Buchwald. Sie gewann in Runde drei. Wir wünschen viel Spaß beim Shoppen! **pet**

Chance der Woche

Gewinnen Sie Freikarten für das **5. Große Rokoko-Fest am 23. und 24. August im Schloss Friedrichsfelde.**

Mehr dazu im Innenteil.

KÜCHENFLATRATE
F. u. F. Küchenplanservice GbR
Witzlebenstr. 14/Ecke Kantstr.
14057 Berlin
www.küchenflat.info
kuechenflat@gmail.com
030/54 83 90 33

Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr · Sa. 10.00 – 14.00 Uhr
Wir planen Ihre Traumküche!

WIR SCHÜTZEN SIE VOR EINBRUCH
Die effektivste Sicherheit für Ihre Wohnung
TÜR-STANGENSCHLOSS
199,- € Inklusive Montage*
Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie gratis 2 zum Stangenschloss passende Extra-Schlüssel im Wert von 15,- € dazu!
323 40 50
WERNER Seit 1970
WERNER SICHERHEITSTECHNIK GmbH
KANTSTRASSE 86 10627 BERLIN
MO-FR: 9-18 UHR SA: 10-14 UHR
BERATUNG • PLANUNG • MONTAGE • WARTUNG
* Modell M3B - Braun für 1-flüglige Altbautüren. Abhängig von baulichen Voraussetzungen. Angebot gilt nur für 1-flüglige Altbautüren in Berlin City: (Charlottenburg, Mitte, Schmargendorf, Schöneberg und Tiergarten) Rest-Berlin mit Anfahrtsaufpreis (max. 40,-). Irrtümer vorbehalten.
www.ALARMundSCHLOSS.de

Exklusiv zum GEBURTSTAG
19% MwSt. geschenkt + 10% Geburtstags-Rabatt bei Möbel-Neubestellungen
Ausgenommen wenige Marken und bereits reduzierte Artikel. Gilt auf den Originalpreis. Nicht kombinierbar mit anderen Vorteilen. Lieferung und Montage gegen geringen Mehrpreis.
TEMPUR MATRATZEN UND KISSEN
Neue Modelle eingetroffen!
GRATIS!
Beim Kauf einer Tempur-Matratze erhalten Sie 1 Luxus-Tellerrahmen + 1 Nackenkissen GESCHENKT!
Verstellungen gegen Mehrpreis. Nicht mit anderen Vorteilen kombinierbar.
Beim Kauf einer Matratze Ihrer Wahl erhalten Sie die zweite passende
2x gratis!
Matratze als Geschenk dazu.
Gilt auch für alle Motorrahmen und Lattenroste.
+ 2 hochwertige Nackenkissen und 2 Leicht-Steppdecken im Gesamtwert von 160 Euro gratis!
Gilt für das gesamte Luxus-schlafgut-Sortiment. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Nur solange der Vorrat reicht.
Wo? Möbel Anderle
und Anderle Betten-Fachmärkte für TEMPUR, BUGATTI und SCHLAFGUT Matratzen, Rahmen, Boxspringbetten und Fernsehsessel
1 im Tegel-Center, Gorkistraße 11 - 21, Tel. 030/43007-0, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 16 Uhr
2 Berlin-Spandau, Gatower Straße 95 - 97, Tel. 030/30124162, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 16 Uhr
3 Berlin-Charlottenburg, Bismarckstraße 103, Ecke Leibnizstraße, Tel. 030/31017281, Mo.-Fr. 9.30 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 16 Uhr
Ein Angebot der Möbelhaus Anderle GmbH, Gorkistraße 11 - 21, 13507 Berlin.
Anderle
Kundenparkplätze an allen Standorten!

EXPRESS Polsterei GmbH
TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB
Größte Polsterei Berlins
Neubezug
Garnitur ab 499,-
Stühle ab 29,-
Eckbänke ab 299,-
inkl. Abholung/Lieferung und hochwertigem Möbelstoff
www.expresspolsterei.de
030-651 90 53

Ankauf
Pelze, Schmuck, Münzen, Besteck, Uhren, alte Gemälde, Porzellan & Geigen
Kunstatelier
Joachimstaler Str. 24
www.ankauf-in-berlin.de
☎ 88 71 58 47

Das Muss

Alles über den Fußball im Nordosten – von Hertha und Union bis zur Kreisliga C

Ab jetzt im Handel!

OBSTBAU LIENERT – HOFLADEN

Jetzt geht's weiter!

Äpfel, Birnen und Pflaumen zum Selbsternten

Neue Chaussee
14641 Priort

Neu: Di. – Fr. 10.00 – 16.00 Uhr
Sa. – So. 10.00 – 18.00 Uhr
Mo.: Geschlossen

Sauber sammeln

Pfandkisten an die Pfosten – Bezirk spielt den Vorreiter

Charlottenburg. Durchsichtig, sauber, fast auf Augenhöhe: Wer sich durch Flaschensammeln ein Zubrot verdient, findet am Hardenbergplatz ab sofort eine Gerätschaft, die das „Ernten" erleichtert. Aber bis die ideale Box entstand, ging so mancher Prototyp zu Bruch.

So sammelt man heute: Für Pfandjäger scheint der neue Korb wie maßgeschneidert. Fotos: tsc

Es dauert gerade einmal fünf Minuten, da ist die Kiste leer. Ein Herr, der sich als Thorsten vorstellt, fischt die Pullen aus dem Fach, überführt sie in seine Tüte, sagt der versammelten Menge, die hier zur Einweihung erschienen ist, ein ehrliches Danke. Thorsten hat sich beim Flaschensammeln schon blutige Hände geholt. Denn auch mit einer Taschenlampe lässt sich nicht ergründen, was in den Untiefen eines Abfalleimers Scharfkantiges lauert. „Eine coole Sache" – das ist die neue Pfandbox vor dem Zooeingang in seinen Augen. „Da sieht man, wo man hineingreift."

Eben dieser Gedanke, Sammler mit einer transparenten Kisten vor Verletzungen zu bewahren, war laut Sozialstadtrat Carsten Engelmann (CDU) entscheidend dafür, dass die Umsetzung des neuen Projekts bei Vertretern alle Fraktionen Anklang fand. „Hoffentlich wird es zukunftsweisend", sagt Engelmann mit Blick auf andere Bezirke, die bereits neugierig nach Charlottenburg-Wilmersdorf schielen.

In Friedrichshain-Kreuzberg, wo Sammelkästen schon 2012 auf privater Initiative an den Pfosten hingen, sind die Boxen inzwischen wieder verschwunden. Offenbar der Nachteile wegen.

Die Stadträte Carsten Engelmann und Marc Schulte an den neuen Pfandboxen.

Und die lernte man auch während einer ersten Erprobungsphase im Lietzenseepark und dem Volkspark Wilmersdorf kennen: Waren die Boxen zu instabil, gingen sie bald zu Bruch. Hängte man handelsübliche Pfandkisten auf, waren sie bald samt Inhalt gemaust. Und so erlebte die Sammler-Pfandkiste auch dank des Einsatzes der BSR und der gemeinnützigen Gesellschaft Trias als Projektpartner eine Evolution im Schnelldurchlauf. Nun also hängt das vorläufige Endprodukt: gefertigt aus gelochtem Metall, nachgiebig gegen Schläge, die Kanten mit Gummiüberzug entschärft. Auf drei schrägen Etagen ist Platz für etwa 15 Flaschen.

Sollten sich die vier Sammelboxen am Hardenbergplatz bewähren, steht einer Ausweitung des Projekts wohl nichts im Wege. Dass die Umsetzung mit System geschieht, dafür sorgt eine wissenschaftliche Begleitung. Und die empfing laut Trias-Geschäftsführer Silvio Schelinski während der Erprobung in den Parks erfreuliche Signale. „Im Umfeld der Boxen ging die Zahl der Flaschen nachweislich zurück", stellt er heraus.

Und allen, die dennoch am Nutzen der Pfandboxen zweifeln, denen empfiehlt Schelinski Empathie: „Versetzen Sie sich doch mal in die Lage der Flaschensammler, bevor Sie sagen, dass es Unsinn ist." **tsc**

JETZT BEI KÖNIG:

CABRIO FEELING FÜR 88€!

RENAULT Twingo
1.2 LEV 16V 75 Eco-Drive eco²
88 €*
monatliche Leasingrate ohne Sonderzahlung

AUCH ALS AUTOMATIK VERFÜGBAR!

RENAULT Twingo 1.2 LEV 16V 75 Eco-Drive eco²• mit el. Faltschiebedach oder als Automatik • Klima • CD-Radio mit Lenkradfernbedienung • ABS • ESP • Zentralverriegelung mit Funk • Tempomat • Nebelscheinwerfer • el. Fensterheber • Servolenkung

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,3; außerorts 3,8; kombiniert 4,7; Co2-Emissionen (g/km): kombiniert 108 (Werte nach VO (EG) 715/2007)

• *Zuzüglich 699 € für Bereitstellungskosten • monatliche Leasingrate: 88 € / Sonderzahlung: 0 € / Laufzeit: 60 Monate / 50 Tkm gesamt • Ein Angebot der König Leasing GmbH • Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

AUTOHAUS KÖNIG DER MENSCH IM MITTELPUNKT

WWW.RENAULT-KOENIG.DE
Filialen in Berlin & Teltow werktags 7-20 Uhr geöffnet

RENAULT

Autohaus Gotthard König GmbH: Sophie-Charlotten-Straße 26 ☽ 030-301039860 • Am Juliusturm 23 ☽ 030-3549230 • Kolonnenstraße 31 ☽ 030-7895670 Autohaus König Köpenick GmbH: Wendenschloßstraße 184 ☽ 030-6580220

Sport im Olympiapark

Großes Sportfestival am 30. August

Westend. Am Sonnabend, 30. August, steigt im Olympiapark, gleich neben dem Olympiastadion, das größte Sport- und Spielfestival in der Stadt.

LSB und Juventus Deutschland laden bei „Sport im Olympiapark" zum Mitmachen ein: beim Baseball, beim Beachvolleyball, Hockey, Fußball, Go-Kart, Skateboard, Bogenschießen, Segway und vielen anderen alten und neuen Sportarten, Spielen und anderen Bewegungsmöglichkeiten. In ein Segelflugzeug kann man einsteigen, auf einem echten Polizeimotorrad sitzen oder auf den Kletterturm klettern und, und, und.

Im Trendsportbereich haben Jugendliche genügend Platz und Gelegenheit, sich auszuprobieren oder vielleicht schon ganz cool ihr Können zu zeigen: beim Slagline, Parcours, Sporthocker, vielleicht auch Breakdance oder bei noch ganz anderen Attraktionen.

Was gibt's noch? Zum Beispiel die Kidsparade, die Attraktionen aus Mode, Musik, Trend- und Funsportarten zu bieten hat. Auch Prominenz kann man hautnah erleben: vom Istaf die Leichtathleten beim Training beobachten und Celebrities von Film, Mode, Musik. Spieler von Hertha, Union, den Eisbären, BR-Volleys, Alba oder den Füchsen geben Autogramme und natürlich sind auch die Maskottchen wieder mit von der Partie. Es gibt auch wieder einen Gesundheitsbereich, wo man sich über körperliche Fitness, Körperpflege oder gesunde Ernährung informieren kann. Mit dabei sind auch die Gesundheitskasse AOK, der Sportgesundheitspark und das Zahnpflegekrokodil.

„Sport im Olympiapark" findet am Sonnabend, 30. August, von 10 bis 18 Uhr im Olympiapark Berlin statt. Die drei Eingänge sind am Olympischen Platz/Hockeystadion, in der Hanns-Braun-Straße und an der Waldbühne. Der Eintritt ist frei. **my**

Mehr unter www.sport-im-olympiapark-berlin-2014.de.

Drews Bestattungen
Begleiten und Betreuen
030 / 43 72 70 38 Tag und Nacht
Gerne besuchen wir Sie auch zu Hause.
Mommsenstraße 31 · 10629 Berlin
www.drewsbestattungen.de

Messer statt Ticket

Halensee. Nachdem am S-Bahnhof Halensee erst vor Kurzem der Lokführer einer Ringbahn Prügel bezogen hatte, kam es hier erneut zu einer gefährlichen Situation. Bei einer Fahrkartenkontrolle am 5. August zückte ein 34-jähriger Schwarzfahrer ein Messer und wollte auf den Kontrolleur losgehen. Ein Mann stieß den Angreifer beiseite. Kurz darauf wurde er verhaftet. Man ermittelte bei ihm einen Atemalkoholwert von 1,57 Promille. **tsc**

Unser Clip-Tipp

Philipp Boy wollte schon immer hoch hinaus. Er zählte zu den weltbesten deutschen Turnern. Nun traf er sich mit der Hauptstadtsport.TV-Reporterin Navina Omilade zum Fallschirmspringen. Erfahren Sie mehr über diesen besonderen Ausflug auf der Berliner-Woche-Internetseite **http://asurl.de/u6r**

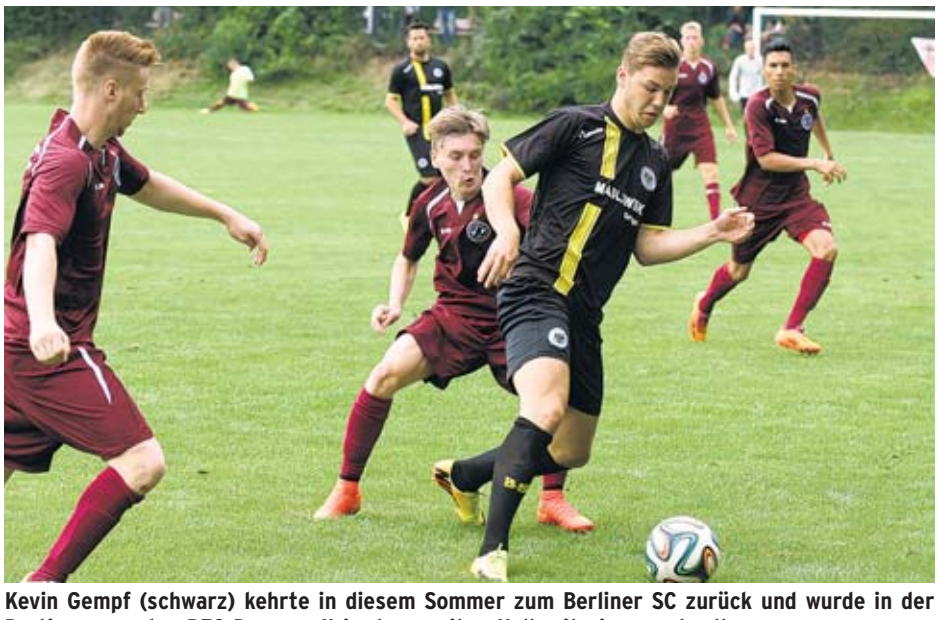
in Zusammenarbeit mit hauptstadtsport.tv

Aller Anfang ist schwer

Berliner SC startet mit Remis gegen Aufsteiger BFC Dynamo II in die neue Saison

Grunewald. Die Fußballer vom Berliner SC sind mit einem 1:1 (1:1)-Remis gegen Aufsteiger BFC Dynamo II in die neue Saison der Berlin-Liga gestartet.

Der BSC hatte am 10. August auf dem heimischen Sportplatz an der Hubertusallee deutlich mehr Ballbesitz und auch Spielanteile als der Gast aus Hohenschönhausen, wirkte im Spiel nach vorn aber zu großen Teilen noch sehr umständlich. Kein Wunder – immerhin setzte Coach Martin Krüger vier neue Spieler ein. Entsprechend müssen sich die Mechanismen im Zusammenspiel in den nächsten Wochen und Monaten noch entwickeln. Dabei waren die Gäste, die in der zurückliegenden Saison die Landesliga dominiert und souverän die Meisterschaft gefeiert hatten, durch einen Treffer von Robert Lorenz nach nur zehn Minuten sogar in Führung gegangen. Doch Lucas Jokisch besorgte für den BSC kurz vor dem Pausenpfiff (43. Minute) das 1:1, das gleichsam den Endstand bedeutete. Wenn die Wilmersdorfer im zweiten Durchgang gefährlich wurden, so geschah dies zumeist nach Standardsituationen oder durch Fernschüsse. Erfreulich war, dass der BSC defensiv gut stand und kaum gefährliche Aktionen der Dynamos zuließ. In einer etwas hektischeren Schlussphase musste Coach Krüger seine Verteidigung dann doch das eine oder andere Mal lautstark ermahnen: „Ihr spielt jetzt nicht Harakiri“, rief er seinen Defensivkräften zu. „Ein defensiver Mittelfeldspieler sichert ab. Und die Außenverteidiger sind Außenverteidiger und keine Außenstürmer.“ Manch ein BSC-Fan musste sich dabei an die letzte Saison erinnert gefühlt haben, als Krüger nach einigen verpassten Siegen und späten Gegentoren häufiger das ungestüme Anrennen seiner Truppe bemängelt und dies auch auf ihre jugendliche Naivität geschoben hatte. „Das wird es künftig hoffentlich nicht mehr geben“, hatte der Coach noch am Ende der letzten Spielzeit angekündigt. Und zumindest am Sonntag haben seine Spieler diesen Fehler nicht mehr gemacht. Zu kritisieren war allerdings, dass in der hektischen Schlussphase sowohl Julian Sauer als auch Kevin Gempf jeweils eine gelbe Karte wegen Meckerns kassierten. Wenn man dies positiv interpretieren mag: Bis zur letzten Sekunde merkte man allen BSC-Akteuren an, dass sie mit viel Leidenschaft dieses Auftaktspiel unbedingt gewinnen wollten.



Kevin Gempf (schwarz) kehrte in diesem Sommer zum Berliner SC zurück und wurde in der Partie gegen den BFC Dynamo II in der zweiten Halbzeit eingewechselt. Foto: Nittel

Und so wird sich wie in jedem Jahr und bei jedem Klub erst in den nächsten Wochen zeigen, wie stark man wirklich ist und wohin die Reise in dieser Spielzeit gehen kann. Coach Krüger hofft, dass seine Mannschaft auf den Plätzen 4 bis 7 landen wird. Das ist ein realistisches Saisonziel – auch wenn man den Wilmersdorfern wünschen würde, dass sie ihr Potenzial noch ein bisschen häufiger abrufen als in der Vergangenheit. Dann könnte noch mehr drin sein. Immerhin konnte man mit Kevin Gempf, der vom SV Tasmania zurückkehrte, und Christopher Jeckl, dem Toptorjäger vom SC Charlottenburg, zwei talentierte Angreifer verpflichten. Zudem hat Stürmer Andre Schiller seine Leidenszeit – er laborierte über ein Jahr lang an unzähligen Verletzungen – hoffentlich überwunden. Gegen den BFC Dynamo kam Schiller immerhin zu einem Kurzeinsatz. Fakt ist: Wenn alle Räder ineinander greifen und das Team sein Potential abruft, kann es jeden Gegner in dieser Liga schlagen. **min**

Besser leben.
KW 33 Gültig bis 16.08.2014
REWE
BEIM EINKAUFEN UMWELT SCHÜTZEN.
Themenwochen Umweltschutz vom 04. August bis 16. August 2014.
Gemeinsam Gutes tun.
Deutschland/ Polen: Blumenkohl Kl. I St. 0.69 AKTIONSPREIS
Deutschland/ Polen/ Österreich/ Niederlande: Gurke Kl. I St. 0.33 AKTIONSPREIS
Nur noch diese Woche. 20FACH PUNKTEN PAYBACK
Beim Kauf von unseren nachhaltigen PRO PLANET Produkten* PRO PLANET
Landliebe Milchreis oder Sahne Pudding versch. Sorten, (100 g = 0.29) 150-g-Becher Ihr Preisvorteil: 41%! 0.44 AKTIONSPREIS
Ab Donnerstag im Markt erhältlich
Deutsche See Frische Forelle ideal zum Grillen, SB-verpackt 100 g 0.79 AKTIONSPREIS
Aggenstein Emmentaler Hartkäse aus dem Oberallgäu, 45% Fett i.Tr. 100 g 0.59 AKTIONSPREIS
Frische Hähnchen-Grillplatte 3 x Oberschenkel, 3 x Unterschenkel, 3 x Flügel ohne Spitzen, gewürzt, SB-verpackt 1 kg 2.99 AKTIONSPREIS
1 Riegel gratis
Duplo, Hanuta, Kinder Riegel, Bueno oder Country (100 g = 0.57-1.08) 129-242-g-Pckg. Ihr Preisvorteil: 22%! 1.39
ab 3 Packungen je* *Einzelpreis 2.25 € (100 g = 0.93-1.74)
Maggi fix & frisch versch. Sorten, (100 g = 0.53-1.81) 27-92-g-Btl. Ihr Preisvorteil: 37%! 0.49 AKTIONSPREIS
Bad Liebenwerda Mineralwasser versch. Sorten, (1 l = 0.33) 12 x 1-l-PET-Fl.-Kasten zzgl. 3.30 Pfand Ihr Preisvorteil: 24%! 3.99 AKTIONSPREIS
Nordhausen Goldene Aue Saure Kirsche, Apfelkorn, Saurer Apfel oder Nordbrand Eierlikör 14-18% Vol., (1 l = 3.99) 0,7-l-Fl. Ihr Preisvorteil: 15%! 2.79 AKTIONSPREIS
PAYBACK DIE PUNKTE-HIGHLIGHTS
EXKLUSIV FÜR PAYBACK KUNDEN!
granini 20FACH PUNKTE
beim Kauf von GRANINI PRODUKTEN im Gesamtwert von über 2 €*
10FACH PUNKTE
beim Kauf von UNGEKÜHLTEN NUDELPRODUKTEN im Gesamtwert von über 2 €*
*Die Punktegutschrift kann erst ab einem Mindestumsatz von 2 € (ohne Pfand) in der angebotenen Kategorie geltend gemacht werden. Angebote sind bis zum 16.08.2014 gültig. PAYBACK Karte an der Kasse vorzeigen. Alle Abbildungen beispielhaft.
Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.
REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte finden Sie unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77.
In vielen Märkten Mo. – Sa. von 7 bis 22 Uhr für Sie geöffnet. Bitte beachten Sie den Aushang am Markt.
Angebote gültig bei REWE, REWE CENTER und REWE CITY.
www.rewe.de

Kino im Neuen Kranzler Eck

Charlottenburg. Auf einer großen Leinwand können Besucher des Neuen Kranzler Ecks ab 21. August ein spezielles Filmerlebnis genießen: das Open Air Sommerkino. Bis zum 7. September sehen bis zu 200 Besucher auf der Terrasse am Ku'damm 21-22 täglich ab 19 Uhr ein cineastisches Highlight. Auf dem Programm stehen Klassiker wie „Dirty Dancing" und neuere Produktionen wie „Hangover 3", wobei man zum Start bei einem James Bond-Streifen Martini bestellen kann. Das Filmangebot ist kostenlos, es gibt aber eine Bewirtung mit Speisen und Getränken. **tsc**

Konzert vom Sonari-Chor

Friedenau. Während andere Chöre sich im Sommerurlaub befinden, gibt der Sonari-Chor Berlin e.V. für die Freunde des Männerchorgesangs ein Konzert am 30. August, um 15 Uhr in der Nathanael-Kirche am Grazer Platz 4. Unter dem Titel „O Täler weit, o Höhen" erklingen Lieder wie Das Lied der Matrosen (Steuermannschor) von Wagner, der Gefangenenchor aus Fidelio von Beethoven, das Wolgalied von Léhar, „Lützows wilde Jagd" von Carl-Maria von Weber und weitere Volkslieder. Der Eintritt ist frei, eine Kollekte ist aber gern gesehen. **my**

Kiosk-Neubau offenbar zu teuer

Anwohner des Lehniner Platzes vermissen alte Bude

Charlottenburg-Wilmersdorf. Die Parkplätze sind verschwunden, ein plätschernder Brunnen lockt spielende Kinder, Bänke laden zum Verweilen an – so weit findet der umgebaute Lehniner Platz Gefallen. Nur der beliebte Zeitungskiosk ist verschwunden. Und wird so schnell auch nicht durch einen neuen ersetzt.

Etwas fehlt: Anwohner des Lehniner Platz finden zwar sonnabends einen Wochenmarkt vor, aber nicht mehr ihren geschätzten Kiosk samt Toilette. Foto: Schubert

Ob diese Unterschriftenkampagne tatsächlich etwas nützt? Zumindest ist die im Restaurant Locanda ausliegende Liste schon mit etlichen Namen besetzt. Und auch Wirtin Iris hätte nichts dagegen, wenn sich der dringende Wunsch der Anwohner des Lehniner Platzes doch noch verwirklicht: die Rückkehr des Kiosks, am besten samt Toilettenhäuschen – „gerade das wäre extra wichtig." Die inzwischen verschwundene Bude habe einst der Vater des letzten Betreibers eröffnet, erzählt Iris. Doch im Zuge der Neugestaltung des Platzes musste sie zum allgemeinen Bedauern schließen.

Zu den Unzufriedenen zählt auch Berliner Woche-Leserin Irmgard Brückner. Als vor einigen Wochen Arbeiter einen Bauzaun errichteten, da gab es bei ihr echte Hoffnung, dass hier das versprochene neue Häuschen entsteht. Inzwischen ist der Zaun aber wieder Verschwunden – samt der Pläne, die auf den Neubau hinweisen. Brückner und die übrigen Anwohner können sich das „merkwürdige Geschehen" nicht erklären.

Stadtentwicklungsstadtrat Marc Schulte (SPD) hingegen gibt Aufschluss: „Der Besitzer hatte gesagt, er könne einen Neubau des Häuschens selbst finanzieren. Diese Ankündigung hat sich leider nicht bewahrheitet, so dass er davon Abstand nahm." Über die Sommerpause sollen sich die Bezirksverordneten überlegen, ob sie eine neue Ausschreibung starten wollen. Entweder für ein neues Kioskhäuschen oder nur für eine Toilette. Oder sie entscheiden sich für eine Lösung, bei der die Gastronomen den Platz bespielen und dafür ihre eigenen Toiletten zugänglich machen. Den Kiosk-Betreiber, den Locanda-Wirtin Iris nur unter dem Vornamen Samir kennt, konnte zuletzt niemand erreichen. Man vermutet ihn im Ausland. Ob er persönlich das Geschäft seines Vaters fortführen kann, wird wohl davon abhängen, ob er doch noch eine Geldquelle erschließt. **tsc**

Vorgestellt KÜCHENFLATRATE Anzeige

Wir sind angekommen

Seit Anfang Februar sind wir auch in Charlottenburg präsent. Das Küchenstudio für höchste Ansprüche zum kleinen Preis in der Witzlebenstraße 14/Ecke Neue Kantstraße, ist die etwas andere Art sich Träume zu erfüllen – mit Markengeräten (fast) aller Hersteller zu Angebotspreisen. Unser Rundumsorglospaket, mit Planung, Aufmaß, Lieferung, Montage und Anschlussarbeiten der Geräte aus einer Hand sorgt für Sicherheit und Kostenkontrolle. Sie ziehen gerade in eine Wohnung und müssen genau kalkulieren? Dann haben Sie hier die Möglichkeit. Sehr günstige Küchen für Ihr Mietobjekt oder Bauvorhaben sind hier kein Problem. Brauchen Sie Hilfe bei Handwerksarbeiten im Bereich Maler, Elektriker, Fliesenleger, Sanitär, Glaser usw., dann erhalten Sie diese Leistungen auch aus einer Hand. Finanzieren Sie sich Ihre individuelle Küche bis 36 Monate. Schauen Sie mal vorbei, es lohnt sich. ☎ 54 83 90 33.

Besuchen Sie uns auch im Studio der KÜCHENFLATRATE, Kaulsdorfer Str. 129, 12555 Berlin, www.küchenflat.info. Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr.

KÜCHENFLATRATE, Witzlebenstraße 14/Ecke Neue Kantstraße.

Handwäsche nach alter Tradition | Restauration antiker Teppiche

TEPPICHKNÜPFKUNST BERLIN
GROßE SOMMERAKTION
RABATTE AUF MEISTERHAFTE ARBEITEN
Nur Jetzt in der Sommerpause
33% AUF JEDE TEPPICHWÄSCHE UND REPARATUR
Ausgezeichnet Hervorragend Erstklassig
Teppichreinigung
Vorher | Nachher
Ihr Spezialist für Berlin und Brandenburg
GUTSCHEIN 75€
Teppichreparatur
Besuchen Sie uns in unseren Geschäftsräumen und überzeugen Sie sich selbst von unserer Arbeit. Wir freuen uns schon auf Sie.
Ab 6,50€ pro m² für Ihre Wäsche
Ihr Teppich braucht eine Reinigung? Wir sind Ihr Ansprechpartner!
33%
Unsere Dienstleistungen für Sie:
Restauration • Rekonstruktion
Nachknüpfen • Retusche
Antik-Handwäsche • Klopfen
Mottenbeseitigung
Wir bieten Ihnen einen professionellen und individuell auf Sie abgestimmten Service rund um IhrenTeppich. Egal ob dieser eine Reinigung benötigt oder großflächig restauriert werden muss wir werden Sie mit unserer Arbeit überzeugen.
ENTDECKEN SIE TEPPICHKNÜPFKUNST BERLIN
www.teppichknüpfkunst-berlin.de
Wiesenschlag 4, 14129 Berlin-Nikolassee
Montag – Freitag 9-18 Uhr Samstag 10-14 Uhr
Tel. 030 / 64 31 81 36
An- und Verkauf
KOSTENLOSER ABHOL- UND BRINGSERVICE

Anzeige

Teppich in den besten Händen

Teppichknüpfkunst Berlin wird Sie überzeugen

Teppichknüpfkunst Berlin ist Ihr Teppichspezialist im Berliner Süden. Geboten wird Ihnen individuell auf Sie abgestimmter Service rund um Ihre Teppiche. Egal, ob dieser eine Reinigung benötigt oder großflächig restauriert werden muss – Teppichknüpfkunst Berlin wird Sie überzeugen.

Bei Teppichknüpfkunst Berlin ist Ihr Teppich in den besten Händen.

Die Fachkräfte sind spezialisiert auf die Reinigung von Teppichen jeder Art. Dabei vertrauen sie auf bewährte traditionelle Methoden. Das bedeutet, dass auf die Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln verzichtet wird. Alle Teppiche werden nach altherkömmlicher Tradition mit der Hand in einem Vollbadverfahren gereinigt. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass der natürliche Wollfettgehalt des Flors nicht reduziert wird und die Wolle nicht austrocknet. Nach der Reinigung werden die Teppiche nur bis zu einem für den Teppich idealen Feuchtigkeitsgehalt maschinell getrocknet. Die Restfeuchtigkeit wird dem Teppich anschließend durch das selbstständige Trocknen an der Luft entzogen.

Zu den Leistungen von Teppichknüpfkunst Berlin gehören ferner die Restauration alter, antiker Teppiche, das Restaurieren von Löchern und Rissen, Mottenlöcher und die Aufarbeitung von Haustierbissen an Fransen und Kanten. Auch bei Retusche, dem Anbringen von Lederbändern und Nachknüpfen von Gebrauchsspuren sind die Mitarbeiter versiert.

Teppichknüpfkunst Berlin Persian Carpet, Wiesenschlag 4, 14129 Berlin-Nikolassee, ☎ 643 181 36, Internet: www.teppichknüpfkunst-berlin.de. Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-18.30 Uhr, Sa 10-14 Uhr.

Stadtfest baut Barrieren ab

Charlottenburg. „Stadt im Fluss" lautet das Motto des zweiten inklusiven Fests des Vereins Ku'damm International auf der Uhlandstraße am Wochenende des 23. und 24. August. In der Zeit von 11 bis 24 Uhr am Sonnabend und von 11 bis 22 Uhr am Sonntag erleben die Besucher den abgesperrten Abschnitt zwischen Kurfürstendamm und Lietzenburger Straße als barrierefreien Einkaufsboulevard und nehmen Platz an einer Tafel mit 300 Stühlen. Dort erwarten sie nicht nur internationale Speisen, sondern auch künstlerische Darbietungen auf einer Bühne. Dank sportlichen und sinnlichen Aktionen wird für die Besucher die besondere Lebenssituation von Menschen mit Behinderungen unmittelbar erfahrbar. Zum Beispiel bei einem Basketballspiel im Rollstuhl, beim Durchqueren eines Parcours mit verbundenen Augen, dem Erlernen von Grundbegriffen der Gebärdensprache bis hin zum Knigge für den Umgang mit Behinderten erleben die Besucher die Welt aus der Perspektive von Menschen mit Behinderung. **tsc**

Gültig bis 16. 8. 2014
maba Fleisch- & Wurstwaren
Inh.: Marion Barnick
Qualität günstig einkaufen
ABHOL-MARKT für Jedermann
* je kg im Stück
DES FLEISCHES LUST!
Sophie-Charlotten-Straße 5
14059 Berlin (Charlottenburg)
Autobahnausfahrt: Spandauer Damm
Telefon: 30 12 77 18
Rennbahnstraße 85
13086 Berlin (Weißensee)
Telefon: 47 90 76 80
P kostenlos auf dem Hof
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-14 Uhr

Schweine-Kammsteak verschieden mariniert je 1 kg 4.99	Schmorfleisch aus der Keule oder Rindergulasch je 1 kg 5.99	Rouladen aus der Rinderkeule 1 kg 6.99	Schweine-Kamm frisch 1 kg 3.33
Rostbratwurst gebrüht oder Bockwurst 10 x 100 g je 1 kg 4.29	Wiener Würstchen rauchfrisch 20 x 50 g 1 kg 5.49	Original spanischer Serrano-Schinken 100 g 1.49	Entrecote das ideale Steak 100 g 1.29

Was Frank Zander schmeckt

Gastronomieführer „Berlin von 7 bis 7“

Berlin. Wo findet man karibische Küche? Welches Restaurant ist die richtige Wahl für vegetarische Spezialitäten? Wo sitzt Rolf Eden am Nachbartisch? Im neuesten „7 bis 7“-Heft findet sich wieder eine breite Auswahl an Gastro-Tipps. Und zum ersten Mal nennen Prominente ihre liebsten Lokalen.

Wo schmeckt's Dir? Andreas Pfitzmann und Alexandra Dietzemann erhielten Antworten von Prominenten wie Frank Zander. Foto: Schubert

Man hätte es fast ahnen können: Frank Zander mag es gerne zünftig. Dass er für die österreichische Küche im Wilmersdorfer Restaurant „Vogelweide“ schwärmt, kann man der diesjährigen Ausgabe des Führers „Berlin von 7 bis 7“ ebenso entnehmen wie die Vorlieben etlicher anderer Prominenter. Wer demnach zum Beispiel in der Wiener Konditorei am Roseneck Platz nimmt, könnte unter den Gästen Rolf Eden erblicken. Liebhabern vegetarischer Kost wiederum empfiehlt Starcoiffeur Udo Walz das Kempinski Plaza. Und schwärmt generell von pflanzlicher Kost: „Schließlich wollen wir alle gesund bleiben und alt werden.“

Auf 470 Seiten findet der Leser Empfehlung für allerlei Vorlieben, sowohl in Berlin als auch im Umland und erhält in sofern eine „7 bis 7“-Ausgabe, wie man sie seit 1968 kennt. Neu ist allerdings die Aufmachung und der Herausgeber: Andreas Pfitzmann, Sohn des Volksschauspielers Günter Pfitzmann, zeichnet mit seiner Partnerin Alexandra Dietzemann erstmals für die Gestaltung verantwortlich. „Wir wollten der Ausgabe einen jüngeren, modernen Touch geben“, stellte sie bei der Präsentation im Lokal „New York Bar & Grill“ heraus. Ob das funktioniert hat, können Leser selbst entscheiden. **tsc**

„Berlin von 7 bis 7“ ist zum Preis von 15,80 Euro im Buchhandel erhältlich oder unter www.berlin7bis7.de.

Bürgeramt bleibt geschlossen

Wilmersdorf. Die Bürgerämter in Charlottenburg-Wilmersorf öffnen am Donnerstag, 14. August, erst um 13 Uhr. Wer am Mittwoch, 27. August, beim Bürgeramt in den Wilmersdorfer Arcaden vorsprechen will, wird dort vor unbesetzten Schaltern stehen. An diesem Tag bleibt das Amt wegen Fortbildung geschlossen. **tsc**

Gefährliche Fahrt

S-Bahn-Surfer festgenommen

Wilmersdorf. Es war ein gefährlicher Nervenkitzel – und er endete im Gewahrsam der Polizei.

Am Nachmittag des 4. August stellte die Bahnhofsaufsicht am S-Bahnhof Bundesplatz einen 17-Jährigen, der vom Halt am Heidelberger Platz aus auf einer Zugkupplung mitgefahren war. Als die Bahn der Linie S46 einfuhr, entdeckte das Personal den jungen S-Bahn-Surfer und hielt ihn fest, bis die Bundespolizei eintraf. Wie sich herausstellte, hatte der Spandauer kurz zuvor eine S-Bahn mit Graffiti besprüht, so dass er sich auch hierfür verantworten muss. **tsc**

Lokalfußball

Hertha 03 siegt 5:1 – 1000 Zuschauer bei Stern 1900

Regionalliga: Nach dem positiven Start des Berliner Quartetts in der Regionalliga blieben die Haupstadt-Klubs am zweiten Spieltag ohne Sieg. Der BFC Dynamo zeigte bei der Heimpremiere im Jahn-Sportpark zwar eine ansprechende Leistung, zu einem Tor reichte es gegen den VfB Auerbach aber nicht. So musste sich die Mannschaft von Trainer Volkan Uluc erneut mit einem Remis begnügen.

Deutlich torreicher ging es bei der U 23 von Hertha BSC zu. Gegen Carl Zeiss Jena, immerhin einer der Aufstiegsfavoriten, gab es ein 2:2 mit drei Platzverweisen. Viktoria 89 musste unterdessen eine unerwartete Heimniederlage einstecken. Gegen Bautzen konnten die Himmelblauen nicht an den Auftakt in Neustrelitz anknüpfen und unterlagen 0:1.

Während es für den 1. FC Union II gegen eben jene Neustrelitzer die zweite Niederlage setzte, verlor der Berliner AK sein Spiel beim SV Babelsberg mit 0:2. Wenn schon kein Berliner Team, so durften sich immerhin die Babelsberger über einen Sieg freuen.

Tolle Kulisse: Das Auftaktspiel in der Berlin-Liga zwischen Stern 1900 und TeBe verfolgten rund 1000 Zuschauer. Foto: JouLux

Oberliga: In der Oberliga hat Hertha Zehlendorf den ersten Dreier nach der Rückkehr aus der Berlin-Liga eingefahren. In Malchow gewannen die 03er deutlich 5:1. Lichtenberg 47 spielte gegen Favorit FC Schönberg zwar gut mit, stand am Ende aber mit leeren Händen da. Das 1:2 im heimischen Stadion macht dennoch Mut für die kommenden Spiele. Das kann man vom 0:2 des BSV Hürtürkel in Strausberg nicht behaupten. Den Neuköllnern steht offenbar eine schwere Saison bevor.

Berlin-Liga: Eine Woche nach Regional- und Oberliga ist am Wochenende auch die Berlin-Liga in die neue Spielzeit gestartet. Zum Eröffnungsspiel am Freitagabend kamen rund 1000 Zuschauer. Eine Wahnsinnskulisse, die sah, wie Stern 1900 dem Aufstiegsfavoriten Nummer eins, Tennis Borussia, ein 1:1 abtrotzte. Erster Tabellenführer ist der Vorjahreszweite SV Tasmania. Gegen die VSG Altglienicke setzten die Neuköllner gleich ein Ausrufezeichen und siegten 4:0. Am kommenden Sonnabend starten dann auch die Landesliga, die Bezirksliga und die Kreisligen in die neue Spielzeit. **JG**

Ergebnisse und Spielberichte montags in der
Fußball-Woche
Partner der Berliner Woche
Der gesamte Berliner Fußball auf einen Blick
www.fussball-woche.de

Blinki-Aktion für Erstklässler

Berlin. Pünktlich zur Einschulung stellt der Augenoptiker Fielmann den Abc-Schützen kostenlos Sicherheitsreflektoren zur Verfügung. Interessierte Klassenlehrer und Elternvertreter können die Blinki-Eulen ab sofort bis zum 9. September unter der E-Mail-Adresse blinki@ludwigundteam.com mit Angabe des Stichwortes „Fielmann/Berlin“ für ihre Gruppe bestellen. Der Augenoptiker Fielmann engagiert sich mit der Blinki-Aktion bereits seit mittlerweile sieben Jahren für die Sicherheit von Kindern im Straßenverkehr. An Jacke oder Ranzen befestigt, sorgen die Reflektoren für eine bessere Sichtbarkeit der Kleinen auf dem Schulweg. Zudem bieten die Blinki-Eulen einen guten Anlass, den Abc-Schützen auf spielerische Weise das Thema Verkehrssicherheit und richtiges Verhalten näherzubringen. **my**

Kinder peppen Abfall auf

Wilmersdorf. Wie man aus Dingen, die sonst im Müll landen, etwas Schönes zaubern kann, erfahren Kinder beim Upcycling-Kurs am 18. und 19. August von 14 bis 17 Uhr auf dem Abenteuerspielplatz in der Holsteinischen Straße 45. Teilnahmegebühr 3 Euro. Anmeldung unter ☎ 86 39 40 33. **tsc**

Musik im Wasserbehälter

Grunewald. Welch meditativen Klänge ein Akkordeon und eine Stimme in einem leeren Reinwasserbehälter entfalten können, erleben Besucher bei einem Konzert des Naturschutzzentrums Ökowerk, Teufelsseechaussee 22, am 31. August. Von 14.30 bis 15.15 Uhr und von 16 bis 16.45 Uhr stehen dort die „Spheric Sounds of heart’s desire“ auf dem Programm. Eintritt kostet 9 Euro. **tsc**

Für Sie entdeckt

Neu eröffnet

DaWanda Concept Store, Windscheidstraße 19, ☎ 60 98 730-60, Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa und So 9-18 Uhr

Der Online-Marktplatz für Unikate und Selbstgemachtes eröffnete kürzlich sein „Snuggery“-Geschäft mit erweitertem Konzept neu. Der Laden ist als Treff für Design-Freunde und „Do-it-Yourself“-Enthusiasten gedacht und bietet handgemachte Produkte wie Mobiliar, Accessoires, Geschenkideen und Schmuck. Neu ist auch ein kleines Café und jeden Donnerstagabend finden kostenlose Workshops statt, wo Interessierte Kreativtechniken erlernen können. Das ehemalige Klick Filmtheater in den hinteren Räumen steht für Präsentationen zur Verfügung. **P.R.**

Gibt es in Ihrem Kiez auch eine Neueröffnung? Dann können Sie uns per E-Mail informieren: leser@berliner-woche.de.

Tierfreunde mit Brief und Siegel

Kinder bekommen eine Lektion zur Haltung pelziger Freunde

Charlottenburg-Nord. Verstehen, wie das Hündchen tickt: Wenn Dozentin Tina Gebing am Lehrerpult sitzt, steht das Wohlergehen von Hunden, Katzen und Nagern auf dem Plan. Liebe allein genügt nicht zum Pflegen von tierischen Freunden. Es braucht das richtige Wissen.

„Keks“ wird nicht bellen, wenn man ihn falsch anpackt, „Socke“ versetzt niemandem einen Tatzenhieb, weil er ihr auf die Pelle rückt. Und „Pucki“ sieht zwar aus wie ein richtiges Mehrschweinchen, wird aber kein Quieken von sich geben, so wie seine echten Artgenossen aus Fleisch und Blut. Mag sein, dass die Kinder zum Geburtstag demnächst Gefährten geschenkt bekommen, die futtern, atmen und Laut geben. Heute und hier bestehen sie aus Plüsch. Hund, Katze, Nager – das ist Tina Gebings Dreisatz, der Klassiker im Programm der Tierschutz-Dozentin.

Die Kölnerin reist quer durchs Land, gibt immer wieder aufs Neue Lektionen im Namen der Initiative „Liebe fürs Leben“ des Bundesverbands Praktizierender Tierärzte und der Firma Purina. Mal in Kitas, mal im Unterricht – oder eben in einem Ferienworkshop wie hier in der Helmuth-James-von-Moltke-Grundschule am Heckerdamm. Und es dreht sich immer wieder um die gleiche wichtige Frage: Wie bin ich meinem Tier ein echter Freund?

Alles fängt laut Gebing damit an, sich zu fragen, was einen pelzigen Gefährten glücklich macht. Da recken sich die Zeigefinger sofort nach oben. Andy, Keneth und ihre Freunde wissen Bescheid: Futter, Auslauf, Zuwendung – ist doch logisch. „Sie sind eigentlich genau wie wir“, sagt Michelle.

Wie man Hunde so streichelt, dass es ihnen auch gefällt, veranschaulicht Dozentin Tina Gebing an einem Plüschtier namens „Keks“. Foto: tsc

„Richtig, sie haben sogar Gefühle“, erwidert Gebing. Warum man Tiere gut behandeln sollte, liegt auf der Hand. „Na, weil sie sonst angreifen“, ruft Michelle. Zur glücklichen Haltung gehören aber auch Faktoren, die Kinder nicht sofort im Kopf haben. Aber gerade das ausreichende Maß an Zeit, Geld, aber auch das Vorhandensein von Urlaubspflegeplätzen entscheidet darüber, ob Tierhaltung wirklich Sinn macht. Zu einem Hund gehört das Zahlen von Steuern und Versicherung genauso dazu wie das Spielen im Park. Ebenfalls zu selten bedacht: die richtige Hygiene. „Habe ich Lust, so lange das Tier lebt, immer seinen Käfig sauber zu machen?“ Geht es nach der Biologin, muss sich jedes Kind diese Frage stellen. Schließlich räumt sie auch mit Mythen auf, an die selbst Erwachsene noch glauben: Dass Katzen beim Sturz immer auf den Pfoten landen, ist nicht so sicher, wie man gemeinhin glaubt.

Am Ende der mehrstündigen Sitzung gehen Michelle und die anderen Kinder nicht nur schlauer nach Hause, sondern auch mit einem Zeugnis – dem „Tiefreund-Diplom“. Dass sich der Unterricht um Hunde, Katzen, Meerschweine dreht, ist übrigens keineswegs in Stein gemeißelt. „Man darf sich bei mir ein Thema wünschen“, betont Gebing. „Es gab einmal eine Gruppe, die fand etwas anderes interessanter. Die wollten alles über Puten erfahren.“ **tsc**

Wer den kostenlosen Tierschutzunterricht der Initiative „Liebe fürs Leben“ buchen möchte, kann dies im Internet unter www.liebefuersleben.net oder unter ☎ 040/ 30 06 96 85.

Anzeige

REWE Family war wieder ein voller Erfolg!

Am 9. August gehörte der Zentrale Festplatz ganz REWE Family. Rund 60 000 Besucher eroberten fünf REWE Erlebniswelten und die Stände zahlreicher Industriepartner. „Obwohl das Wetter uns kurzfristig sehr geärgert hat, freue ich mich mit meinem Team, dass so viele Gäste den Weg zu REWE Family gefunden haben“, so Stefan Hörning, Regionsleiter REWE Ost. Außerdem setzte REWE die schöne Tradition fort und spendete in diesem Jahr 5000 Euro für den Otto-Spielplatz in Moabit. Foto: P.R.

brillen.de sucht 650 Testseher
für Gleitsichtstudie in Berlin und Umgebung

Nehmen Sie jetzt unverbindlich an der brillen.de-Gleitsichtstudie teil und testen Sie Ihre individuelle Premium-Gleitsichtbrille zum absoluten Sensationspreis!

- Sie erhalten eine *komplette Premium-Gleitsichtbrille ab* **199 €*** statt 1000 €
- Beratung und Anpassung erfolgen direkt beim Partneroptiker in Ihrer Nähe
- Kein Risiko dank 100% Geld-zurück-Garantie bei Rückgabe innerhalb von 12 Wochen!

***Brillen dieser Qualitätsstufe können im regulären Handel über 1000 € kosten!**

Jetzt schnell anmelden unter:
0800 100 4246
(kostenlose Hotline 24h)

Hier findern Sie Ihren brillen.de Partneroptiker
brillen.de Berlin-Lichtenberg
brillen.de Berlin-Mitte
brillen.de Berlin-Tempelhof
brillen.de Berlin-Adlershof
Giese Optik, Wandlitz
Göhringer Optik, Teltow
Augenoptiker Christian Fittkau, Berlin-Buch
Kiek Mal! Augenoptik, Berlin-Pankow
Optik Zentrum, Berlin-Kreuzberg
brille & linse GmbH, Berlin-Neukölln
Stähr- Optik, Berlin-Charlottenburg
Röseler Optik, Berlin-Prenzlauer Berg
Der Brillenladen Corso, Berlin-Hellersdorf

* Im Preis enthalten: Brillenfassung aus der brillen.de Kollektion (ausgenommen Futura-Line), Kunststoffgläser (CR39) inkl. Super-Entspiegelung, Hartschicht & Cleancoat. Tönungen und dünnere Materialien gegen Aufpreis möglich! Beschränkt auf 50 Stück pro Monat und Geschäft. Aktion bis 31.12.2014. Ein Angebot der brillen.de Optik AG, Schmiedestr. 2a, 15745 Wildau.

Gleitsichtbrille ohne Risiko testen!

brillen.de
Qualität geht günstig.

Anzeige

Guter Start: Karstadt übergab Tüten zum Schulanfang

Berlin. Das Deutsche Kinderhilfswerk erhielt von den Berliner Karstadt-Häusern – am Hermannplatz in Neukölln, Tempelhofer Damm, Schloßstraße in Steglitz, Leopoldplatz in Wedding, Altstadt Spandau, Kurfürstendamm und Wilmersdorfer Straße – 300 Tüten mit Schulmaterial und kleinen Spielsachen im Wert von insgesamt 2000 Euro. Die Übergabe der Tüten an das Deutsche Kinderhilfswerk, vertreten durch Claudia Keul, fand am 6. August bei Karstadt am Hermannplatz statt. Stellvertretend für alle Karstadt-Häuser in Berlin freute sich Filial-Geschäftsführer Andreas Joslyn, die Sachspenden für die Jüngsten übergeben zu können. Foto: P.R.

Gefahr im Wasser

Viele Berliner können nicht schwimmen

Berlin. Fast jeder vierte Berliner kann nicht schwimmen. Bei Kindern und Jugendlichen ist es sogar jeder Zweite.

Während die Grünen im Abgeordnetenhaus für Berlin einen besseren Schwimmunterricht an den Schulen fordern, hält es die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) für wichtig, mit dem Unterricht noch wesentlich früher anzufangen.

In ein Bad zu gehen, gehört laut DLRG heute seltener zur normalen Freizeitbeschäftigung als noch vor einigen Jahren. Doch wer selten schwimmt, ist für den Notfall ungeübt.

Anfragen von Bündnis 90/Die Grünen beim Senat ergaben, dass eine Vielzahl von Schülern auch nach dem Schwimmunterricht in der Schule nicht ausreichend gut schwimmen kann. Im Schnitt fehlt es 18,8 Prozent der Schüler an entsprechendem Können. Die Grünen fordern den Senat deshalb auf, aufzuklären, warum der Schwimmunterricht in Berlin so schlechte Ergebnisse hervorbringt.

Die DLRG sieht dagegen eher die Familien in der Pflicht. „Kinder müssen schon schwimmen können, bevor sie in die Schule kommen“, sagt Frank Villmow, Sprecher der DLRG Berlin. Etwa ab dem vierten Lebensjahr könnte man mit dem Unterricht beginnen. Sicher im Wasser sei nur der, der die Voraussetzungen für das Abzeichen des Freischwimmers erfüllt und mindestens 15 Minuten im tiefen Wasser allein klarkommt.

Sich nur bei Idealbedingungen über Wasser halten zu können, wie es das Seepferdchen erfordert, genüge nicht. Das sei eine verbreitete falsche Annahme. Unfälle könnten nach Meinung von Frank Willmo auch vermieden werden, wenn sich alle an die Baderegeln halten. Mehrmals sei schon Alkohol im Spiel gewesen. Dazu komme das heiße Wetter. „Und wenn viele Menschen im Wasser sind, ist die Unfallgefahr höher“. **jtw**

Frage der Woche

Muss in Berlin der Schwimmunterricht verbessert werden?

Stimmen Sie kostenlos ab auf
www.berliner-woche.de

oder rufen Sie an. Die Hotline ist bis Sonntag 24 Uhr geschaltet.

Ja 0800/494 34 36
Nein 0800/494 34 38

Das Abstimmungsergebnis finden Sie auf der Titelseite der nächsten Ausgabe.

Mein Kiez im Netz
Diskutieren Sie zu diesem Thema mit unter www.berliner-woche.de/frage-der-woche

Musik und Schauspiel in Kostümen

Schloss Friedrichsfelde lädt zum großen Rokoko-Fest

Friedrichsfelde. Das frühklassizistische Schloss Friedrichsfelde bildet den Mittelpunkt im Tierpark. Am 23. und 24. August lädt das Schloss Friedrichsfelde zum 5. Großem Rokoko-Fest ein.

Auf eine Zeitreise ins 18. Jahrhundert kann man sich am 23. und 24. August beim Rokoko-Fest in Friedrichsfelde begeben.

Zum regulären Tierpark-Eintritt kann sich der Besucher ab 10 Uhr auf dem Schlossmarkt mit Café, Schauspiel, historischen Tänzen und vielen höfischen Überraschungen auf eine einmalige Zeitreise begeben und sich in das 18. Jahrhundert entführen lassen. Mit einer Kutsche kann der Schlosspark, der heutige Tierpark Berlin, erkundet werden. Es werden Pferdedressuren, Labyrinthspiele und Fechtshows und vieles mehr präsentiert. Über 300 Darsteller verzaubern an diesem Wochenende in die Zeit von Friedrich dem Großen. Für die kleinen Schlossbesucher werden Märchen, Theater und historische Spiele geboten. Das 5. Große Rokoko-Fest im Schloss Friedrichsfelde im Tierpark Berlin, Am Tierpark 125, findet am Sonnabend, 23., und Sonntag, 24. August, jeweils von 10 bis 17 Uhr statt.

Möchten Sie Karten gewinnen? Dann jetzt anrufen: 01378/10 00 07 und als Lösungswort „Schloss“ nennen: (0,50 Euro/Anruf aus dem Festnetz der DTAG, abweichender Mobilfunktarif). Unter allen Anrufern werden fünfmal zwei Karten verlost. Anrufschluss ist der 17. August 2014. Die Teilnahmebedingungen finden Sie in der Rubrik Unterhaltung. **my**

Chance der Woche

Wir wünschen Ihnen viel Glück!

Kitas online bewerten

Berlin. Als neues Bewertungsportal für Kinderkrippen und Kindergärten bietet www.jakita.de eine bundesweite Entscheidungshilfe bei der Auswahl. Derzeit sind mehr als 25 000 Kitas registriert. Auf dem Online-Portal kann man seiner Kita Noten geben. Der Kitabesuch darf nicht länger als fünf Jahre zurückliegen. Es gibt unter anderem die Kategorien Betreuung, pädagogisches Konzept und Ausstattung. **av**

Zweite Runde im Admiralspalast

Mitte. Nach einem gelungenen Auftakt mit fünf Konzerten Ende Juni in der Philharmonie ist Young Euro Classic in die zweite Runde gegangen. Veranstaltungsort ist dieser Tage der Admiralspalast in der Friedrichstraße 101. Young Euro Classic ist ein Festival, bei dem sich junge Ensembles aus aller Welt dem Publikum präsentieren. Den ersten Teil bestritten Jugendorchester aus Europa, Asien und Afrika. Sie stellten dabei neben ihrer musikalischen Qualität besonders ihre Experimentierfreude unter Beweis. Der August verspricht nun eine ungewöhnliche Mischung aus Oper, Jazz, Tanz, Operette und mongolischer traditioneller Musik. Das Festivalfinale am 17. August um 20 Uhr bestreitet das Schleswig-Holstein Festival Orchester unter der Leitung von Michael Sanderling mit Werken von Mussorgsky und Schostakowitsch. Das detaillierte Programm von Young Euro Classic findet sich auf http://asurl.de/rc2/. Karten sind erhältlich an allen bekannten Vorverkaufsstellen, auf www.young-euro-classic.de/tickets oder telefonisch unter 84 10 89 09. **st**

Do, 14.8. - Sa, 16.8.
PENNY.

Restlos genießen.
Gemeinsam gegen Lebensmittelverschwendung.
So wenig wie möglich wegwerfen – dieses Ziel verfolgen wir seit Jahren. Alle Informationen zu unserem Engagement gegen Lebensmittelverschwendung finden Sie auf:
penny.de/nachhaltigkeit

Kinder, macht mit beim großen Online-Malwettbewerb.
Kinder gestalten die Zukunft. Und die Verpackung unserer Fairtrade Rosen!
Die Malvorlage zum Download und alle wichtigen Infos zur Aktion:
penny.de/malwettbewerb

GRÜNLÄNDER Käsescheiben Versch. Sorten und Fettstufen 150-/175-g-Packung 100 g = 1.06/0.91 -20% 1.59 ~~1.99~~
DALLMAYR Kaffee Prodomo Gemahlen 500-g-Packung 1 kg = 9.38 -27% 4.69 ~~6.49~~
2 kg Nektarinen* Italien, gelbfleischig, Kl. I 2-kg-Karton 1 kg = 1.25 Aktion 2.49
Kernlos Mix aus kernlosen Tafeltrauben* Italien, helle und dunkle Trauben in einer Schale, Sorte s. Etikett, Kl. I 500-g-Schale 1 kg = 2.58 Aktion 1.29
Cherry-Rispentomaten Niederlande, Sorte: Rosy, Kl. I 200-g-Schale 100 g = 0.65 -31% 1.29 ~~1.89~~
ARLA Kaergarden Verschiedene Sorten 250-g-Packung 100 g = 0.56 -26% 1.39 ~~1.89~~
COCA-COLA* Koffeinhaltig, zzgl. 0.25 Pfand 2-Liter-PET-Fl. 1 Liter = 0.56 2 Liter Aktion 1.11
MÜHLENHOF GRILL-PARTY Frische Hähnchen-Minutenschnitzel Mariniert, Barbecue 400-g-Packung 1 kg = 6.23 -10% 2.49 ~~2.79~~
MÜHLENHOF Frische Chicken-Wings Gewürzt, Paprika 500-g-Packung 1 kg = 3.98 1.99
MÜHLENHOF Frisches Hähnchen-Innenbrustfilet 400-g-Packung 1 kg = 6.73 -21% 2.69 ~~3.42~~
5 + 1 Beutel extra KNORR Salat-Krönung* Versch. Sorten 6er-Packung Aktion 0.79
-13% 2.59 ~~2.99~~ ST. HUBERTUS-TROPFEN Kräuterlikör 30% vol 12 x 20-ml-Flasche 100 ml = 1.08
tiefgefroren LANGNESE Magnum Versch. Sorten 4 x 110-ml-Packung 1 Liter = 4.02 -40% 1.77 ~~2.99~~
DANONE Dany Sahne Versch. Sorten 4 x 115-g-Becher 1 kg = 2.15 -37% 0.99 ~~1.59~~
8er-Packung DANONE Actimel Classic oder Kids* 8 x 100-g-Flasche 1 kg = 2.78 Aktion 2.22
Hortensien* In den Farben Rosa, Weiß oder Blau, ca. 60 cm Länge Bund Aktion 2.99
Bietet viel Stauraum Kommode* Ca. H 78 x B 80 x T 48 cm Stück Aktion 59.99
3 in 1: drucken, scannen und kopieren
Inkl. einer 3-farbigen und 2 schwarzer Patronen
Drucken auch von Smartphone oder Tablet
WLAN-fähig
3-in-1-Multifunktionsgerät Deskjet 2544*
• HP ePrint, HP Wireless Direct Printing und Apple AirPrint • Einfache und schnelle Bedienung • Inkl. USB-Kabel
• Druckergebnisse in Laser-Qualität
Stück -25% 59.99 UVP ~~79.99~~
In vielen Märkten Mo – Sa von 7 bis 22 Uhr für Sie geöffnet. Bitte beachten Sie die Aushänge am Markt.
* Begrenzte Vorratsmenge! Dieser Artikel kann bereits kurz nach Öffnung ausverkauft sein. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Dieser Artikel ist nur vorübergehend in unserem Sortiment und nicht in allen Filialen erhältlich. Sollte dieser Artikel trotz sorgfältiger Planung ausverkauft sein, wenden Sie sich bitte an unseren Filialleiter. Hilfe erhalten Sie auch über unser Service-Telefon: 0221 201 999 59, Montag bis Samstag 7–21 Uhr, per E-Mail unter penny.de/email oder schreiben Sie an PENNY Markt GmbH, Kundenservice, Postfach 100124, 03001 Cottbus. Die nächste Filiale finden Sie im Internet unter penny.de. PENNY Markt GmbH, Domstraße 20, 50668 Köln.
33. KW - GR/01 - Druckfehler vorbehalten. Serviervorschläge.
Erstmal zu Penny

Gestorben in Treblinka

Stolpersteine erinnern an die Eltern von Marcel Reich-Ranicki

Wilmersdorf. Vor der Eingangstür zum Haus Güntzelstraße 53 wird man jetzt beim Ein- und Ausgehen bemerken, dass dort während des Holocaust jüdische Bewohner ihre Heimat und schließlich auch das Leben verloren.

David und Helene Reich wohnten hier mit ihrem Sohn, der später als Literaturkritiker von sich hören ließ. Dass der rheinländische Künstler Gunter Demnig als Initiator des Stolperstein-Projekts in diesen Tagen wieder vielerorts über dem Pflaster kniet, ist an etlichen neuen Messingplatten sichtbar. Die wohl größte Aufmerksamkeit erregte er dabei mit dem Festklopfen von Steinen, die an Marcel Reich-Ranickis Eltern erinnern.

David Reich, geboren 1880 im polnischen Plozk und Helene Reich, geborene Auerbach, die im 1884 im Grenzgebiet zwischen Schlesien und Posen das Licht der Welt erblickte, waren von 1934 bis 1938 in der Güntzelstraße 53 zu Hause, zogen dort drei Kinder groß. Während Marcel Reich-Ranicki in Berlin blieb, verschlug es seine Eltern zurück nach Polen, wo Nationalsozialisten sie aufgriffen und nach Treblinka deportierten. Beider Leben fand dort 1944 ein gewaltsames Ende.

Was sich während der Berliner Jahre zutrug, lässt sich in Reich-Ranickis Biografie „Mein Leben“ nachlesen, wo er die Begebenheiten detailliert schildert.

Und am 12. September steht vor dem Gründerzeit-Wohnhaus ein weiterer Erinnerungsakt bevor: Dann soll eine Gedenktafel daran erinnern, dass auch Marcel Reich-Ranicki die Güntzelstraße 53 einmal sein Zuhause nannte. **tsc**

Zwei neue Stolpersteine bezeugen, dass David und Helene Reich, die 1944 im Vernichtungslager Treblinka starben, in Wilmersdorf heimisch waren. Foto: Schubert

Lokale Freizeittipps

Wie alles begann: 140 Jahre Stadtgüter

Ausstellung im Museum im Wasserwerk

Friedrichshagen. Bis zum Jahresende ist die Wanderausstellung „140 Jahre Berliner Stadtgüter“ im Museum im Wasserwerk, Müggelseedamm 307, zu sehen.

Zahlreiche Ausstellungsstücke, Bilder und auch historische Dokumente geben einen Einblick in die 140-jährige Geschichte, berichten über die aktuellen Entwicklungen und zeigen einen Ausblick auf die zukünftigen Aufgaben der Berliner Stadtgüter.

1873 hat die Stadtverordnetenversammlung von Berlin nach langen Diskussionen und Beratungen beschlossen, in der Stadt ein Abwassersystem zu errichten. Die bis dahin praktizierte unhygienische Beseitigung des Abwassers und der Fäkalien in Straßengräben, Hausgärten und auf den Wohngrundstücken sollte abgeschafft und die anfallenden Abwassermengen großflächig verrieselt werden. Der Beschluss ist gleichzeitig die grundlegende Entscheidung zur Bildung der Berliner Stadtgüter. Der Erwerb der Flächen hat die Stadtentwicklung Berlins im Hinblick auf Infrastruktur, Verkehrswegeplanung, Umwelt und Ausdehnung der Stadt wesentlich beeinflusst und die Lebensfähigkeit der Stadt auch für die Zukunft gesichert. **my**

Geöffnet ist die Ausstellung Fr/Sa 10-18 Uhr, So 10-16 Uhr, ab November Fr-So 11-16 Uhr. Der Eintritt ist frei. Infos auf: www.berlinerstadtgueter.de.

Diventräume im Zoo

In einem außergewöhnlichen Programm lässt die schwedische Sängerin Karin Pagmar Diven des 20. Jahrhunderts wie Marlene Dietrich, Zarah Leander, Hildegard Knef oder Edith Piaf mitten im Zoo aufeinander treffen und von ihren Sehnsüchten und Träumen, von ihrer Liebe und Leidenschaft erzählen. Zu erleben am 16. August um 20 Uhr im Zoo Berlin, Hardenbergplatz 8. Karten gibt es unter ☎ 51 53 14 07.

Foto: Christopher van Holt

Konzert

- Ev. Kirchengemeinde Am Hohenzollernplatz, Hohenzollernplatz: Vokalensemble Sirventes Berlin: „Noon Song“, 16. August, 12 Uhr
- Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis-Kirche, Breitscheidplatz: „In Spirit – Aufgeben“, 15. August, 22 Uhr
- Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis-Kirche, Breitscheidplatz: „Orgelvesper“, 16. August, 18 Uhr

Musik und Party

- A-Trane, Pestalozzistr. 105: „Lisa Bassenge“, 14. August, 21 Uhr; The Greats of Soul & R&B: „Ingrid Arthur/Francisca Urio/Eb Davis“, 15./16. August, 21 Uhr; „Soul, Jazz and Funk Special“, 17./18. August, 21 Uhr; „Mo' Blow“, 18.-20. August, 21 Uhr; ☎ 313 25 50
- Badenscher Hof, Badensche Str. 29: „Regggie Moore Trio“, 15. August, „Ingrid Arthur & Dorrey Lin Lyles“, 16. August, „Hans Hartmann/Süleyman Celik/Ulli Bartel“, 19. August, „Fuasi Abdul Khaliq & Friends“, 20. August, jeweils 21 Uhr; ☎ 861 00 80
- Jagger, Meineckestr. 21: „Gwen Thomas Meets Guitar“, 14. August, 21 Uhr; „Barry White Tribute“, 15. August, 22 Uhr; „Oldschool-Party mit Live-Musik“, 16. August, 22 Uhr; „Soul-Brunch meets Jazz“, 17. August, 11 Uhr; „Jaggers Karaoke Night“, 18. August, 20 Uhr; „Künstlerbörse“, Open Stage, 19. August, 19 Uhr; „Keith Tynes & Friends“, 20. August, 21 Uhr; ☎ 887 10 68 10
- Rickenbackers Music Inn, Bundesallee 194b: „Beat Pilots“, 14. August, „Acoustic Hippies“, 15. August, „Fat Funk“, 16. August, „Monday Night Pro Jam Session“, 18. August, „Blues-Rock-Session“, 19. August, „Rock & Pop Session“, 20. August, jeweils 21 Uhr; „SongDogs“, 17. August, 20 Uhr, ☎ 81 89 82 90

Lohnt sich immer:
Ausflugstipps
in der Berliner Woche

Bühne

- Bar jeder Vernunft, Schaperstr. 24: Maren Kroymann: „In My Sixties“, 14. August, 20 Uhr; Carrington-Brown: „Dream A Little Dream“, 15./16./19./20. August, jeweils 20 Uhr, 17. August, 19 Uhr, ☎ 883 15 82
- Die Stachelschweine, Europa-Center am Breitscheidplatz: „Rückblick nach vorn“, 14.-16. August, 20 Uhr; „Berliner Zeitensprünge“, 18.-20. August, 20 Uhr; ☎ 261 47 95
- Kabarett-Theater Die Wühlmäuse, Pommernallee 2-4: „Mann über Bord“, eine musikalische Midlife-Krise, 14.-17. August, 20 Uhr; Bernhard Hoëcker: „Netthamseshier“, 19./20. August, 20 Uhr, ☎ 30 67 30 11
- Komödie am Kurfürstendamm, Kurfürstendamm 206/209: „Café ohne Aussicht“, 14.-16. August, 20 Uhr, 17. August, 18 Uhr; „Ziemlich beste Freunde“, 20. August, 20 Uhr, ☎ 88 59 11 88

Lohnt sich immer:
Kleinanzeigen
in der Berliner Woche

Lesung und Vortrag

- Haus am Mierendorffplatz, Mierendorffplatz 19: „Lachen statt Fernsehen“, mit Nils Heinrich, Mädchen aus Berlin, Silke Greger und Jürgen Beer, 19. August, 19.30 Uhr; ☎ 34 34 66 17, Anmeldung erforderlich
- Ökowerk, Teufelsseechaussee 22: „Auf der Wiese liegt ein Riese“, Märchen für Jung und Alt, 17. August, 14/16.30 Uhr; ☎ 300 00 50

Führung

- Breitenbachplatz/Südwestkorso/Kreuznacher Str.: Literatur und Kunst zwischen Breitenbachplatz und Rüdesheimer Platz: „Künstlerkolonie“, 14. August, 14 Uhr; ☎ 892 13 38, Anmeldung erforderlich
- Literaturhaus Berlin, unteres Foyer, Fasanenstr. 23: Literarische Führung im und um das Literaturhaus Berlin, 17. August, 11 Uhr, ☎ 887 28 60
- Ökowerk, Teufelsseechaussee 22: „Zu den Seen und Mooren des Grunewalds“, 17. August, 10.30 Uhr; „Wiesenwunderwelt“, Naturforscherprogramm, 17. August, 13/15 Uhr; ☎ 300 00 50

Frauen und Mädchen

- D3 Mädchentreff, Düsseldorfer Str. 3: Nähworkshop I, - 13 J., 14. August, 14-18 Uhr; Nähworkshop II, ab 14 J., 15. August, 14-18 Uhr; Kreative Stunden, 18. August, 13-18 Uhr; Backen, 19. August, 15-18.30 Uhr; Ausflug in den D3-Garten mit Marmelade kochen, 20. August, 13-18 Uhr; E-Mail d3-maedchentreff@web.de

Kids & Co.

- Abenteuerspielplatz, Holsteinische Str. 45: Spaßolympiade, 14. August, 15-17 Uhr; Kreativwoche, 18.-22. August, 10-18 Uhr; ☎ 86 39 40 33
- Jugendkunstschule Charlottenburg-Wilmersdorf, Nordhauser Str. 22: Ferienworkshop: „Spreenixen und Rotfedern“, ab 2-12 J., 18.-22. August, jeweils 9-13 Uhr, ☎ 902 92 76 60, Anmeldung erforderlich
- Jaro Theater, Schlangenbaderstr. 30: „Der Seehund, der die Nixe austrickste“, ab 3 J., 20. August, 10.30 Uhr; ☎ 341 04 42
- Jaro Theater, Schlangenbaderstr. 30: „Mario, der Eismann und der Pinguin“, ab 3 J., 16. August, 16 Uhr; 17. August, 16 Uhr; ☎ 341 04 42
- Ökowerk, Teufelsseechaussee 22: „Wege in die Wildnis“, Sommerferienprogramm, ab 12-16 J., 18.-22. August, jeweils 9-15 Uhr, ☎ 300 00 50, Anmeldung erforderlich
- Puppentheater Berlin, Gierkeplatz 2: „Hänschen klein ...“, ab 3-6 J., 18. August, 16 Uhr; ☎ 342 19 50

Senioren

- Vivantes-Forum für Senioren, Haus Luise Schroeder, Westphalweg 1: Musik aus dem Leierkasten, 20. August, 15.30 Uhr

Dies und Das

- Breitscheidplatz: „4. Summer In The City“, 14./15. August, 10-22 Uhr, 16./17. August, 10-24 Uhr
- Bröhan-Museum, Schloßstr. 1a: Familiensonntag: „Wie wohnte man vor 100 Jahren?“, 17. August, 11 Uhr, ☎ 32 69 06 00
- rbb-Fernsehzentrum, Masurenallee 16-20: „Internationales Teletext Art Festival “, Eröffnung, 14. August, 17 Uhr

Film

- Sammlung Scharf-Gerstenberg, Schloßstr. 70: Filmsalon Charlottenburg: „The Big Sleep“, 14. August, 20 Uhr; ☎ 266 42 42 42

Kino

- Bundesplatz Kino, Bundesplatz 14: „Die Ostsee von oben“, 19. August, 16 Uhr, ☎ 85 40 60 85

Ausstellung

- Friedenskirche Charlottenburg, Bismarckstr. 40: Sabine Thiede: „Abstrakte Landschaften“, Malerei, Vernissage: 17. August, 12 Uhr; bis 11. September, Mo-Fr 9-15 Uhr

Kontakt zur Kalender-Redaktion:
Senden Sie uns Ihren Veranstaltungstipp:
Fax 259 13 84 65
redaktion@berliner-woche.de

Unterhaltung

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

Horoskop – So stehen Ihre Sterne

WIDDER 21.3.–20.4.
Liebe: Ihre Ausgeglichenheit wirkt sich positiv auf Ihre Beziehung aus. Beruf: Wenn das Miteinander stimmt, laufen Sie zur Höchstform auf. Allgemein: Das Verhältnis zu den Freunden ist bestens.

STIER 21.4.–20.5.
Liebe: Singles tun alles, um das Hintertürchen gut im Auge zu behalten. Beruf: Zügeln Sie Ihre Ungeduld. Im Job braucht es mehr Exaktheit. Allgemein: Erfolg ist eine Frage des Selbstvertrauens.

ZWILLINGE 21.5.–21.6.
Liebe: Unnötige Diskussionen sind nun wirklich reine Zeitverschwendung. Beruf: Ihre Konzentration lässt zwischendurch nach. Pausieren Sie. Allgemein: Im Alltag geht alles seinen gewohnten Gang.

KREBS 22.6.–22.7.
Liebe: Schon bald ist klar, dass etwas in der Luft liegt. Überraschung! Beruf: In einer Streitfrage werden Rücksprachen erforderlich sein. Allgemein: Gewinnbringende Möglichkeiten ergeben sich.

LÖWE 23.7.–23.8.
Liebe: Klärende Gespräche sorgen für frischen Wind im Beziehungsalltag. Beruf: Eine neue Position ist genau das, wovon Sie geträumt haben. Allgemein: Finanziell steht Ihnen ein Höhenflug bevor.

JUNGFRAU 24.8.–23.9.
Liebe: Sie genießen jede Minute, in der Sie den Partner für sich haben. Beruf: Mit den neuen Kollegen klappt die Arbeit jetzt viel besser. Allgemein: Impulsive Reaktion, wenn möglich, vermeiden.

WAAGE 24.9.–23.10.
Liebe: Merkur und Venus verleihen Ihnen einen unwiderstehlichen Zauber. Beruf: Bei der Arbeit bestechen Sie zurzeit durch brillante Ideen. Allgemein: Ihre Euphorie erhält einen kleinen Dämpfer.

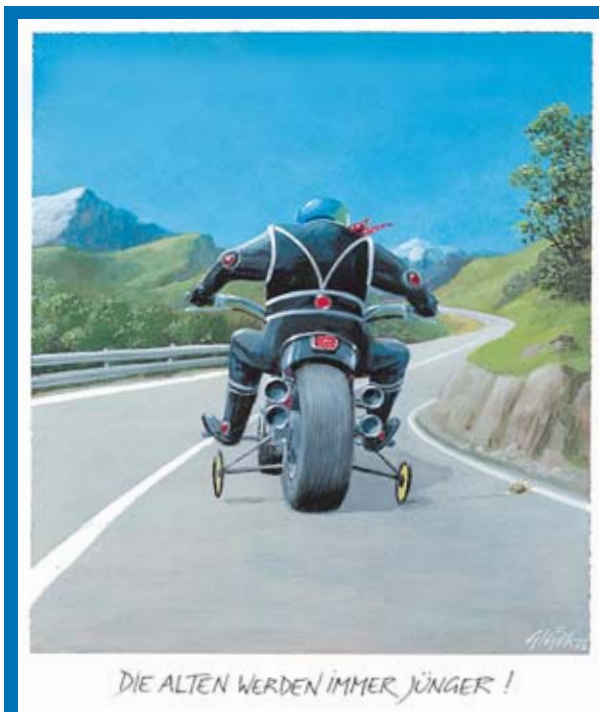
SKORPION 24.10.–22.11.
Liebe: Ihre Zufriedenheit wirkt sich positiv auf die Partnerschaft aus. Beruf: Vor einer Herausforderung könnte Ihnen mulmig werden. Allgemein: Es wird mehr Geld ausgegeben als nötig ist.

SCHÜTZE 23.11.–21.12.
Liebe: Es tut sich etwas. Manche Barriere wird überwunden. Beruf: Das Einzige, woran es Ihnen momentan mangelt, ist genügend Zeit. Allgemein: Hier kommt die Chance für Sportbegeisterte.

STEINBOCK 22.12.–20.1.
Liebe: Achten Sie auf eine ausgeglichene, respektvolle Umgangsweise. Beruf: Innere Anspannung kann zu übersteigerten Reaktionen führen. Allgemein: Eine Sache müssen Sie zielstrebig beenden.

WASSERMANN 21.1.–19.2.
Liebe: Sie beschäftigen sich leider viel zu sehr mit der Vergangenheit. Beruf: Klatsch und Intrigen am Arbeitsplatz sind Ihre Sache nicht. Allgemein: Es darf auch einmal etwas riskiert werden.

FISCHE 20.2.–20.3.
Liebe: Sie wissen, was Ihr Partner braucht, um sich geborgen zu fühlen. Beruf: Überlegtes Handeln bringt sie jetzt ein großes Stück voran. Allgemein: Ein neues Projekt verlangt sehr viel Zeit.



Cartoon der Woche von Gerhard Glück
Aus der Karikaturen-Freiluftausstellung „COOLE BILDER – Cartoons mit Zeitgeist" beim 7. Cartoonair am Meer bis 7. September im Ostseebad Prerow. Weitere Informationen dazu im Internet unter www.cartoonair.de.

Sudoku – Für Zahlenjongleure

		6			1		3	8
8						5		6
			8	4	6			
	8				7	6		9
				8				
4		5	9				2	
			5	2	8			
6		9						5
7	5		6			2		

Wollen Sie anderen Lesern eine Neueröffnung in Ihrem Kiez empfehlen?
Dann informieren Sie uns schnell und unkompliziert per E-Mail:
leser@berliner-woche.de

Kreuzworträtsel – Der Klassiker

Abk.: vor allem			gestreiftes Wildpferd	ärztlich Behandelter		schädlicher Stoff	komische Oper: „... Hochzeit"		lustiger Streich		unverfälscht		Singvogel		Bär aus „Das Dschungelbuch"
						schrecklich									
Uniformmütze, Schiffchen	musik. Signal		Wortanhängsel						preuß. General † (... von Wartenburg)		machen		von Wasser umgebenes Land		Handwerker; Anstreicher
Fußstoß						Dichtungsmittel		ein Seltenerdmetall							
			griechische Insel		Spielkartenfarbe					James-Bond-Autor † (Vorname)		Abk.: National Football League		griech. Unheilsgöttin	
Ausruf des Schmerzes		gegorenes Milchgetränk						kleiner Wasserlauf							
					Oper von Puccini						Feier, Party				
bereits, früher als erwartet		immer						ugs.: Sensation							

s1608.6-31

Auflösungen – Rätsel und Sudoku

2	9	6	7	5	1	4	3	8
8	1	4	3	9	2	5	7	6
5	3	7	8	4	6	1	9	2
3	8	2	4	1	7	6	5	9
9	6	1	2	8	5	7	4	3
4	7	5	9	6	3	8	2	1
1	4	3	5	2	8	9	6	7
6	2	9	1	7	4	3	8	5
7	5	8	6	3	9	2	1	4

Gewinnspielbedingungen

In der Berliner Woche und im Spandauer Volksblatt finden Sie regelmäßig Gewinnspiele. Dafür gelten folgende Bedingungen: Die Gewinner werden telefonisch oder schriftlich benachrichtigt. Mitarbeiter der beteiligten Unternehmen und deren Angehörige sind von den Verlosungen ausgenommen. Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich zur Ermittlung der Gewinner verwendet. Die Karten oder Sachpreise stellen die Veranstalter den Gewinnern direkt zur Verfügung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ihre private Kleinanzeige in Berliner Woche und Spandauer Volksblatt

1. Anzeigentext eintragen (Mindestgröße: 3 Zeilen)

Bitte in Druckschrift ausfüllen, für Wortzwischenraum und Satzzeichen je 1 Kästchen benutzen. Bei unkorrekt ausgefülltem Coupon wird der tatsächliche Anzeigenpreis in Rechnung gestellt. Bei Anzeigen ohne Chiffre Telefonnummer in der Anzeige nicht vergessen!

2. Falls gewünscht: Extras wählen

- ☐ mit Rahmen (Einzelgebiet 1,50 €, West/Ost: 4 €, Gesamt: 6 €)
- ☐ grau unterlegt (Einzelgebiet 1,50 €, West/Ost: 4 €, Gesamt: 6 €)
- ☐ Chiffre (6,50 €)

3. Kleinanzeigenrubrik ankreuzen

Wer bietet was

☐ Ankauf ☐ Betreuung ☐ Glückwünsche ☐ Verschiedenes
☐ Auto Sonstiges ☐ Bitte melde Dich ☐ Hobby / Freizeit ☐ Verkauf
☐ Auto Verkauf ☐ Garten ☐ Nachhilfe gesucht ☐ Tiermarkt (keine reinrass. Tiere)

Herzklopfen Berlins großer Bekanntschaftsmarkt*
Achtung! Diese Rubrik kann nur in **Gesamt Berlin, Gesamt West** oder **Gesamt Ost** gebucht werden. Bitte entsprechend ankreuzen!
☐ Er sucht Sie ☐ Er sucht Ihn ☐ Abenteuer
☐ Sie sucht Ihn ☐ Sie sucht Sie ☐ Freizeitpartner

Immobilienmarkt
☐ Gesuche (privat)

Stellenmarkt
☐ Gesuche (privat)

* Bekanntschaftsanzeigen mit Telefonnummer oder E-Mail-Adresse werden nur veröffentlicht, wenn dem Coupon eine Ausweiskopie beiliegt.

4. Erscheinungsgebiet(e) wählen

☐ **Gesamt-Berlin:** 1.532.920 Expl.	**27,00 €, je Zusatzzeile 5,50 €**
☐ **Gesamt West:** 881.110 Expl.	**18,00 €, je Zusatzzeile 3,50 €**
☐ **Schöneberg-Nord, Schöneberg-Süd, Tempelhof-Nord, Tempelhof-Süd:** 142.040 Expl.	3,50 €
☐ **Steglitz-Nord, Steglitz-Süd, Zehlendorf:** 135.510 Expl.	3,50 €
☐ **Charlottenburg-Nordost, Charlottenburg-West, Wilmersdorf-West, Wilmersdorf-Ost:** 141.500 Expl.	4,50 €
☐ **Neukölln-Nord, Neukölln-Süd:** 126.230 Expl.	2,50 €
☐ **Kreuzberg, Tiergarten, Wedding:** 113.790 Expl.	2,50 €
☐ **Reinickendorf-SO, Reinickendorf-NW:** 113.820 Expl.	2,50 €
☐ **Spandau-Nord, Spandau-Süd:** 108.220 Expl.	2,50 €
☐ **Gesamt Ost:** 651.810 Exemplare	**14,00 €, je Zusatzzeile 2,00 €**
☐ **Hellersdorf, Hohenschönhausen, Marzahn:** 173.620 Expl.	4,50 €
☐ **Köpenick, Treptow:** 122.570 Expl.	2,50 €
☐ **Pankow-Nord, Pankow-Süd, Prenzlauer Berg, Weißensee:** 174.480 Expl.	4,50 €
☐ **Friedrichshain, Lichtenberg-NW, Lichtenberg-SO, Mitte:** 181.140 Expl.	4,50 €

Die Preise beziehen sich auf 3 Zeilen (Mindestgröße). Je Zusatzzeile pro Einzelgebiet: 0,50 €

5. Ihre Daten eingeben

Vorname
Name
Straße
Ort
Telefon

6. Einzugsermächtigung erteilen und unterschreiben

Hiermit ermächtige/n ich/wir die **Berliner Wochenblatt Verlag GmbH** widerruflich die von mir/uns zu leistenden Zahlungen für Anzeigenrechnungen ihrer Objekte bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos einzuziehen.

Bankeinzug
BIC:
IBAN:
✗ Datum/Unterschrift

7. Anzeige aufgeben

Anzeigenschluss für die folgende Woche: Donnerstag, 12 Uhr

Ihre Antworten auf Chiffre-Anzeigen richten Sie bitte an unten stehende Adresse. Die Chiffre-Nummer dabei bitte gut lesbar auf dem Umschlag vermerken.

per Telefon (Mo-Fr 9-17 Uhr): **26 06 80**
per Fax: **26 06 82 18**
per Post: **Berliner Wochenblatt Verlag GmbH, 10934 Berlin**

Die Ausführung aller Aufträge erfolgt auf Grundlage der zur Zeit gültigen Preisliste Nr. 27 und zu den AGB und ZGB des Verlages. Download unter www.berliner-woche.de > Werben mit uns > Mediadaten

Tipps und Service

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

Ein besonderer Abend

Kulturnacht auf dem Südwestkirchhof Stahnsdorf

Der Südwestkirchhof ist ein Kulturdenkmal, das in einer Reihe mit Friedhöfen wie dem Pariser Père Lachaise, dem Wiener Zentralfriedhof oder Venedigs Toteninsel San Michele steht.

Durch Krieg und Teilung erfuhr der Südwestkirchhof seine ganz eigene Geschichte, die seinen jetzigen Charakter prägen. Zahlreiche Prominente aus Kultur, Politik, Wirtschaft und Wissenschaft haben hier ihre letzte Ruhestätte gefunden – unter anderem Heinrich Zille, Friedrich-Wilhelm Murnau, Lovis Corinth oder Otto Graf Lambsdorff.

Viele Grabdenkmale haben kunsthistorische Bedeutung und sind erhaltenswerte Baudenkmale mit Geschichte. Sowohl Restaurierungsarbeiten wie auch Schäden durch Diebstahl (Kupferdächer) sorgen immer wieder für Finanzierungsbedarf zur Instandhaltung und -setzung. Die Kulturnacht am 23. August soll als Benefizveranstaltung mit dem Erlös einen Teil dieser Aufwendungen decken und das Interesse für dieses bedeutende Denkmal „Kirchhof“ wecken.

Musik am Mausoleum: Am 23. August findet die Kulturnacht auf dem Südwestkirchhof Stahnsdorf statt. Foto: Promo

Konzertante Aufführungen, darstellendes Theater, Bildende Kunst, Filmvorführungen, Lesungen und Führungen werden in der Kulturnacht am 23. August die Besucher begeistern. Einlass ist ab 17 Uhr. Der Eintritt kostet 15 Euro.

Möchten Sie Karten gewinnen? Dann jetzt anrufen: ☎ 01378/10 00 08 und als Lösungswort „Kulturnacht“ nennen: (0,50 Euro/Anruf aus dem Festnetz der DTAG, abweichender Mobilfunktarif). Unter allen Anrufern werden zehnmal zwei Karten verlost. Anrufschluss ist der 17. August 2014. Die weiteren Teilnahmebedingungen finden Sie in der Rubrik Unterhaltung. **my**

Südwestkirchhof Stahnsdorf, Haupteingang Bahnhofstraße, 14532 Stahnsdorf, ☎ 0179/ 379 35 03, www.suedwestkirchhof.de.

Schlüssel besser greifen

Schwergängige Türschlösser öffnen Ältere am besten mit einer Drehhilfe: In den gebogenen Kunststoffgriff lassen sich bis zu drei Schlüssel einspannen. Der Griff ist verdickt, so dass er gut zu greifen ist. Durch den besseren Halt und die Hebelwirkung ist es für Senioren einfacher, jeden Schlüssel leicht und kräftig zu drehen. Darauf weist das Portal „Zuhause im Alter“ hin, ein Projekt des Bundesfamilienministeriums. Die Drehhilfen sind zum Beispiel in Fachgeschäften für Rehabedarf erhältlich. **mag**

Achillessehne schützen

Sportler sollten sich vor und nach dem Sport dehnen und die Belastung nur leicht steigern. So vermeiden sie eine Reizung oder gar einen Riss der Achillessehne. Darauf weist der Bundesverband Selbstständiger Physiotherapeuten hin. Auch richtiges Schuhwerk schützt die Sehne. Bei zu wenig Bewegung verliert sie an Elastizität – durch plötzliche Kraftanstrengung oder eine andere Bewegung kann sie dann reißen. Koordinations- und Stabilitätsübungen steigern die Belastbarkeit. **mag**

Teilnehmer des Programms „Journalisten international“ mit Chefredakteur Helmut Herold (rechts). Foto: Gerrit Lagenstein

Großes Interesse an der Berliner Woche

Internationale Journalisten zu Besuch

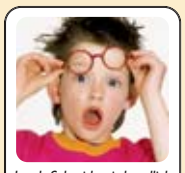
Berlin. Wie arbeitet eine Lokalzeitung? Das wollten kürzlich 14 Nachwuchsjournalisten aus Aserbaidschan, Kirgisistan, Russland, der Ukraine und Usbekistan am Beispiel der Berliner Woche in Erfahrung bringen.

Sie nehmen am Programm „Journalisten International“ des Internationalen Journalisten-Kollegs an der Freien Universität teil. Es richtet sich an fortgeschrittene Studierende der Journalistik und Germanistik aus den GUS-Staaten, die über journalistische Erfahrung verfügen. Chefredakteur Helmut Herold informierte über die Themenschwerpunkte und die Arbeitsweise der Redaktion: „Die Berliner Woche ist die Lokalzeitung in Berlin und gleichzeitig ein lokaler Marktplatz.“ Die Nachwuchsjournalisten interessierten sich vor allem für den Online-Auftritt der Berliner Woche, die Arbeitsweise der Reporter und für die Berichterstattung auf der Seite „Berlin engagiert“. **gl**

Informationen zum Programm unter http://jil.fu-berlin.de.

Hurra, ich bin ein Schulkind!

Überraschen Sie Ihren Abc-Schützen mit einer Glückwunsch-Anzeige in der Berliner Woche am 27. August 2014!

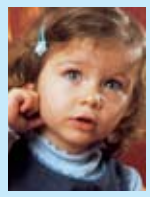


Jacob Schmidt wird endlich Schulkind. Es gratulieren Tante Annett und Onkel Wolfgang.

Lieber Kevin!

Mutti, Vati, Omi und Opi wünschen Dir einen fröhlichen und erfolgreichen Start in die 1. Klasse.

Motiv nach Wahl des Verlages



Caroline Klein

Hallo Caroline!

Zur Schuleinführung gratulieren Dir Deine Oma Ilse und Dein Opa Heinrich.

☐ Anzeigengröße 39x60 mm je Lokalausgabe: 15 €

☐ Anzeigengröße 81x50 mm je Lokalausgabe: 25 €

Lokalzeitung für

☐ Pankow N+S
☐ Weißensee
☐ Lichtenberg NW+SO
☐ H'schönhausen
☐ Prenzlauer Berg
☐ Mitte
☐ Friedrichshain
☐ Marzahn
☐ Hellersdorf
☐ Treptow
☐ Köpenick
☐ Reinickendorf-Nordwest
☐ Reinickendorf-Südost
☐ Wedding
☐ Tempelhof-Nord
☐ Tempelhof-Süd
☐ Neukölln-Nord
☐ Neukölln-Süd
☐ Zehlendorf
☐ Steglitz-Nord
☐ Steglitz-Süd
☐ Kreuzberg
☐ Charlottenburg W+NO
☐ Wilmersdorf W+O
☐ Schöneberg N+S
☐ Tiergarten
Spandauer Volksblatt
☐ Nord ☐ Süd

Anzeigentext:

So einfach geht's:
Anzeigentext aufschreiben, Anzeigengröße ankreuzen, Lokalzeitung auswählen und (falls gewünscht) Passbild beifügen*.

Schicken Sie den Bestellschein so ab, dass er spätestens am 18.8.2014 im Verlag eintrifft. Absenden an:

Berliner Wochenblatt Verlag
10934 Berlin

Die Veröffentlichung erfolgt am 27. August 2014.

* Bei Passbildern bitte den Namen des Kindes sowie die Lokalzeitung auf der Rückseite vermerken. Eine Rücksendung der Fotos ist nicht möglich.

Name, Vorname:
Straße:
Ort:
Telefon:

Hiermit ermächtige/n ich/wir die Berliner Wochenblatt Verlag GmbH widerruflich, die von mir/uns zu leistenden Zahlungen für Anzeigenrechnungen ihrer Objekte bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos einzuziehen.

BIC:
IBAN:
Datum, Unterschrift

Die Ausführung aller Aufträge erfolgt auf Grundlage der zur Zeit gültigen Preisliste Nr. 27 und zu den AGB und ZGB des Verlages. Download unter www.berliner-woche.de > Werben mit uns > Mediadaten

Berliner Woche

Gutes Recht

Erbrecht

RA u. Notar Traugott Schürle, 12101 Berlin, Manfred-v.-Richthofen-Str. 15, ☎ 78 60 39 50; www.ra-schuerle.de (TS)

Familien- und Erbrecht

Asperger, Ingeborg RAin, Wielandstr. 32, 12159 Berlin (Friedenau), auch Arbeitsrecht ☎ 707 90 40 (TS)

Immobilienrecht

RA u. Notar Traugott Schürle, 12101 Berlin, Manfred-v.-Richthofen-Str. 15, ☎ 78 60 39 50; www.ra-schuerle.de (TS)

Mietrecht

RA Thomas Senftleben, 12203 Bln., Walter-Linse-Str. 11, auch WEG-Recht ☎ 833 76 00, Fax: 833 90 50 (TS)

Wohnungseigentumsrecht

RA u. Notar Traugott Schürle, 12101 Berlin, Manfred-v.-Richthofen-Str. 15, ☎ 78 60 39 50; www.ra-schuerle.de (FA)

FA — Fachanwalt · TS — Tätigkeitsschwerpunkt
IS — Interessenschwerpunkt

Achtung Edelhoff KREATIVKAUFHAUS im STORKOWER BOGEN

Unser Geschenktipp: Geschenkgutschein

Sommer im Kreativkaufhaus!

20% Rabatt auf alle vorrätigen Produkte der Künstlerfarbenfirma „Daler Rowney“ (gilt nur am 16.8.2014 und ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar

Holen Sie sich die Edelhoff-Kreativkaufhaus-Kundenkarte und sichern Sie sich 5% Sofortrabatt (außer Bücher und Sonderangebote). Erhältlich an unserern Kassen.

Vorführung am Samstag, 16.8.2014, 10–19 Uhr

„Aquarellmalen mit Aquafine von Daler Rowney“

Eigene Parkplätze 2 h kostenlos parken Zufahrt über Franz-Jacob-Str.

Weiter Infos auf www.edelhoff-kreativkaufhaus.de

Edelhoff KREATIVKAUFHAUS im Storkower Bogen am S-Bhf. Storkower Straße · viele Parkmöglichkeiten vorhanden

Öffnungszeiten: !! Mo–Sa: 9.00–20.00 Uhr !!
Rudolf-Seiffert-Straße 3, 10369 Berlin
Telefon: 030/99 49 90 61

www.edelhoff-kreativkaufhaus.de

Lohnt sich immer: Kleinanzeigen in der Berliner Woche

Auto und Verkehr

DIE AUTOSEITEN
Eine Initiative deutscher Anzeigenblätter

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

So klappt das Koppeln

Tipps zum Nachrüsten der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung ist ein Extra, auf das viele Neuwagenkunden aus Kostengründen verzichten. Wenn dann aber doch ein Trailer oder Wohnwagen mit soll, gibt es zum Glück eine Lösung: den Haken zum Nachrüsten.

Eine Anhängerkupplung kann nachgerüstet werden. Foto: Volkswagen

„Von einfach bis High-Tech gibt es viele Varianten“, sagt Stefan Ehl, Prüfingenieur bei der Sachverständigenorganisation KÜS in Losheim am See. Allerdings sitzt der Teufel im Detail. „Bei manchen Autos muss zum Beispiel eine abnehmbare Anhängerkupplung verbaut werden, wenn das Teil das Nummernschild verdeckt.“

In aller Regel verbietet sich der Anbau in Eigenregie bei jüngeren Baujahren. Vor allem Sicherheitsgründe sprechen bei modernen Fahrzeugen für die Werkstatt. Bei exakt ausgelegten modernen Motoren könne etwa wegen der Anhängelast ein Zusatzlüfter zur Motorkühlung notwendig werden, erklärt Hubert Paulus vom ADAC Technik Zentrum. Auch das seit November 2011 bei allen neuen Automodellen pflichtmäßig eingebaute Elektronische Stabilitätsprogramm (ESP) muss angepasst werden. Das notwendige Software-Update für das Steuergerät des Schleuderschutzes können viele freie Werkstätten nicht aufspielen. Das Update bewirkt, dass Schlingerbewegungen des Gespanns während der Fahrt besser ausgeglichen werden. Außerdem muss das Nachrüstset an die Fahrzeugelektronik gekoppelt werden, damit zum Beispiel Blinker und Rückleuchten am Hänger funktionieren. Wer hier Fehler macht, riskiert teure Schäden am Steuergerät für die Beleuchtung. Laut Paulus kann ein neues Steuergerät schnell 500 bis 1000 Euro kosten.

Um die Stützlast müssen sich Kunden keine Gedanken machen: Die Haken sind auf Fahrzeugtypen ausgelegt und nutzen damit den Spielraum aus, den der jeweilige Autohersteller vorgibt, erklärt KÜS-Prüfingenieur Ehl. Insgesamt müssen Käufer bei starren Systemen mit Einbau mindestens rund 1200 Euro einrechnen, gibt Paulus als Richtwert an. Für abnehmbare Lösungen samt ESP-Update werden 1800 Euro und mehr fällig. **mag**

DER NEUE NISSAN X-TRAIL.
ABENTEUERHUNGRIG.
NISSAN
Innovation that excites

NISSAN X-TRAIL VISIA
1.6 l dCi, 96 kW (130 PS), CHASSIS CONTROL Technologie, Klimaanlage, Einparkhilfe vorne und hinten
MTL. RATE: AB € 179,–*

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,7, außerorts 4,5, kombiniert 4,9; CO_2-Emissionen: kombiniert 129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse A.

Abb. zeigt Sonderausstattung. *Finanzierungsbeispiel (repräsentativ): Fahrzeugpreis: € 25.719,– ▪ Anzahlung: € 6.885,– ▪ **Nettodarlehensbetrag: € 18.834,–** ▪ monatliche Rate: € 179,– ▪ Laufzeit: 48 Monate ▪ Gesamtlaufleistung: 40.000 km ▪ Schlussrate: € 11.654,– ▪ Gesamtbetrag: € 20.067,– ▪ **effektiver Jahreszins: 1,99 %** ▪ **Sollzinssatz (gebunden): 1,97 %**. Ein Angebot der NISSAN BANK, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss, für Privatkunden. Aktion nur gültig für Kaufverträge bis zum 30.08.2014.

AUTOHAUS WEGENER
Autohaus Wegener Berlin GmbH
www.autohaus-wegener.de

Neu: Oranienburger Str. 180
13437 Berlin-Reinickendorf
Tel. 030 2580099-0
Buckower Damm 100, **Berlin-Britz**
Tel. 030 8600800-0
Am Juliusturm 54, **Berlin-Spandau**
Tel. 030 3377380-0

Lohnt sich immer: Freizeit-Tipps in der Berliner Woche

Jobs und Karriere

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

Zu spät zurück

Angestellten drohen Lohneinbußen

Für Arbeitnehmer ist es doppelt ärgerlich, wenn sich auf dem Rückflug aus dem Urlaub der Flieger verspätet oder ausfällt. Das nervt nicht nur, sondern kann auch Ärger mit dem Chef bedeuten, wenn sie dadurch zu spät wieder ins Büro kommen.

In einem solchen Fall trägt der Beschäftigte das volle Risiko und muss eine Lohnkürzung in Kauf nehmen. Darauf weist der Arbeitsrechtler Alexander Bredereck aus Berlin hin. Alternativ kann der Arbeitnehmer aber auch mit seinem Chef verhandeln und ihm anbieten, die Zeit nachzuarbeiten. Ausnahmen gibt es nach gängiger Rechtsprechung bisher nur bei Naturkatastrophen: Sitzen Arbeitnehmer am Urlaubsort wegen eines Vulkanausbruchs fest, hat es in der Regel keine Konsequenzen.

In jedem Fall sollten Berufstätige so schnell wie möglich bei der Arbeit Bescheid geben, wenn sich eine Verspätung abzeichnet: „Da stehe ich in der Informationspflicht und würde auch keine Kosten scheuen“, empfiehlt Bredereck. Erreichen sie den Vorgesetzten nicht, sollten sie zumindest Kollegen benachrichtigen. Meldet sich der Arbeitnehmer dagegen nicht, kann er im schlimmsten Fall eine Abmahnung bekommen. **mag**

Anforderungen in Anzeigen

Anforderungsprofile in Stellenanzeigen können leicht entmutigen. Bei vielen Punkten machen Jobsuchende gedanklich einen Strich und denken: „Das erfülle ich alles nicht.“ Das hat zur Folge, dass sie die Bewerbung gar nicht erst losschicken. Ein falscher Ansatz, findet Karriereberaterin Svenja Hofert. Zunächst sollten Arbeitssuchende auf die Formulierung achten: Steht in der Stellenanzeige „Idealerweise verfügen Sie über diese Kenntnisse“, sei das kein Muss. Anders liege der Fall bei „Wir setzen voraus“. „Wenn ich weiß, dass ich diese Qualifikation nicht mitbringe, macht es eher keinen Sinn, sich trotzdem zu bewerben“, erklärt Hofert. **mag**

Freunde nicht subventionieren

In der Praxis keine Seltenheit – aber nicht legal: Freunde oder Familienmitglieder mit der eigenen Kantinenkarte zum Essen im Betrieb einladen. Das kann Angestellten im schlimmsten Fall eine Abmahnung einbringen, sagt Nathalie Oberthür, Fachanwältin für Arbeitsrecht in Köln. Das gilt zumindest, wenn der Arbeitgeber das Kantinenessen subventioniert und Angestellte es dadurch billiger bekommen als üblich. „Damit gewähren Mitarbeiter Externen einen Vorteil, den der Arbeitgeber nur ihnen zugedacht hat und der Dritten nicht zusteht.“ Unproblematisch ist das Verhalten nur, wenn der Arbeitgeber das Essen nicht subventioniert. **mag**

Berlins auflagenstärkste kostenlose lokale Wochenzeitung wächst weiter. Daher suchen wir erfolgsorientierte

Verkaufstalente*

mit Branchenkenntnissen im Immobilienmarkt

Sie haben Spaß beim Verkaufen und sind engagiert bei der Umsetzung von Werbekonzepten.

Mit frischen Ideen gewinnen Sie neue Kunden aus der Immobilienbranche und bauen sich nachhaltige Kundenbeziehungen auf.

Unsere Zusatzbonusvergütungen plus Provision schaffen eine solide Basisvergütung und geben Ihnen die Möglichkeit, sich ein überdurchschnittliches Gesamteinkommen zu erarbeiten. *auf HGB-Basis.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.
Per E-Mail an: bewerbungen@berliner-woche.de oder per Post an:

Berliner Wochenblatt Verlag GmbH
Kornelia Fauth
Wilhelmstraße 139
10963 Berlin

Aus- und Weiterbildung

20 Bewerbungsfotos 19,90 € mit CD, Passfotos, 1A_Foto, S-Bhf-Alexanderplatz , ☎ 97 00 47 70

25.8. „Altenpflegehelfer/-in“, inkl., Spritzenschein & Praktikum. Da: 3 Monate, Kostenübernahme: bei ALG I/II. Jetzt anmelden: ☎ 60 92 31 50, Gesundheitsschulen Bergmann, Am Ostbahnhof im EnergieForum

Ausbildung 400-Std.-Pflegebasiskurs u. Führerschein, zert. AA-Förd. mögl. www.diesmarte.de, ☎ 030-531 46 105

Nageldesignausbildung – für Arbeitssuchende kostenlos! ☎ 030-40 10 24 50

Traumberuf - Lokführer/-in! Wir bilden Sie in nur 9 Monaten aus. ☎ 030-577 01 38 74, bildung@dispo-tf.de

Umschulungen: Altenpfleger/-in , ab 01.09.2014. Kfm. Büromanagement ab 01.09.2014 bfw ☎ 030-42 02 54 30 tamme.sandra@bfw.de

Anbieten, suchen, finden? Kleinanzeigen in der Berliner Woche.

Gastronomische Berufe

Flughafen Tegel sucht Verkäufer/-innen (auch ohne Erfahrung) für 8 Lebensmittelshops! Vollzeit, 1.500,- € + Zuschläge! Bewerbung: ☎ 88 77 42 58 40

Gesundheit und Soziales

Suchen Pflegekräfte für den Ku'damm für eine Wohngemeinschaft demenziell erkrankter Menschen. Bitte schriftliche Bewerbung an Hauskrankenpflege Medi + Care, Grabeallee 32, 13156 Berlin, z. Hd. Frau Carola Mulks

Handwerkliche Berufe

Fahrer bis 7,5 t, Beifahrer, Kundendiensttischler, Lagerarbeiter (alle m/w) ges. per sofort ☎ 78 00 07 71, 8-16 Uhr

Kaufmännische Berufe

2.100,- € in Vollzeit & flexible TZ- und Minijobs! Auch Quereinstieg! Mehr Details unter: ☎ 206 14 24 24

Arbeitsvermittler/-in für unseren Standort in Berlin gesucht! Zentrale: InterSec Thomas AV, Schillerstraße 26, 99096 Erfurt. intersecerfurt@aol.com ☎ 0361-752 19 88

Mehrsprachige Aushilfen (m/w) für Kundenanfragen (IT, CZ, NL, SWE, DAN, PL, AR, TR, DE, EN) gesucht. ✉ 033/906 Berliner Woche 10934 Bln

Autos, Vogelkäfige, Freizeittipps, Gewinnspiele, Jobs, Haustüren, Handwerker, Kiezgeschichten, Schnäppchen, Traumreisen, Gesundheitstipps, Gleitsichtgläser, und vieles mehr: in der Berliner Woche, Ihrem lokalen Marktplatz.

Sonstige Tätigkeiten

2.000 € und mehr verdienen! Bei freier Zeiteinteilung als Live-Chat-Girl (ab 18 J.) v. zuhause ☎ 030-98 36 90 62

Arbeiten von Zuhause! Selbst. Basis, über 145 € täglich mgl., Fr. Feuerherdt. www.ReichWieNie.de ☎ 86 38 55 29

Arbeiten von Zuhause! Selbst. Basis, über 145 € tägl. mögl., Beyer ☎ 03322-12 86 66, www.MB.ReichWieNie.de

Berlin - Tag & Nacht TV-Casting! Für unsere TV-Produktion suchen wir Laiendarsteller und Komparsen! Frauen, Männer sowie Kinder ab 5 Jahren. Anmeldung zum kostenlosen Casting in Berlin: www.filmpool.de oder ☎ 030-814 50 05 85

Flexpress sucht dringend Kurierfahrer/-in auf selbständiger Basis mit eigenem PKW, Kombi oder Transporter. ☎ 030-30 30 12 18

Große Autos fahren bei BVB.net! Vom Pkw- zum Busfahrer (m/w) in 5 Mon. Ausbildung. ☎ 030-683 89 130

Hauswart (m/w) (nebenberuflich) ges. - Für allg. Hauswarttätigkeiten in Berlin Wilmersdorf suchen wir ab sofort eine/n Mitarbeiter/in, Stellen-Nr. 2027, Hesterkamp GmbH, ☎ 0209-913 94 29 (Mo.-Do., 8-17; Fr. bis 14.30 Uhr)

Modell ab 18 Jahre für Party-/Nachtclub gesucht! Wohnmöglichkeit vorhanden. ☎ 0172-313 23 32

Nebenjob Zusteller (m/w) - Wir suchen für die Zustellung von Anzeigenblättern an den Verteiltagen Mi. und Sa. bei freier Zeiteinteilung. ☎ 030-23 09 53 17; job@bzv-berlin.de

NETTO-Märkte beliefern! Ausbildung in 4 Mon. vom Pkw- zum/-r Lkw-Fahrer/-in, gute Bezahlung. ☎ 75 54 72 82

Reinigungskraft (m/w) in Vollzeit ab sofort gesucht. 8,50 €/Std. enjoy hotel Berlin ☎ 030-89 78 30

Renommiertes Marktforschungsinstitut sucht Mitarbeiter (m/w) für telefonische Befragung, 14-tägige Bezahlung, kein Vetrieb - kein Verkauf, flexible Arbeitszeiten von 9-21 Uhr. ☎ 030-617 41 00, www.haspel-partner.de

Schweizer Unternehmen su. Mitarbeiter/-innen in Berlin - Top Vergütung! Info-Telefon: ☎ 0152-53 46 01 66

Sicherheitskräfte für Berlin gesucht! Zentrale: InterSec, Schillerstraße 26, 99096 Erfurt. intersecerfurt@aol.com ☎ 0361-752 19 88

TV-Produktion sucht! Laiendarsteller für eine RTL-Serie. Anmeldung zum kostenlosen Casting in Berlin: ☎ 02233-51 68 15; www.norddeich.tv

Zur Verstärkung unseres Teams im Raum Grunewald suchen wir engagierte Mitarbeiter (m/w) in Teil-/Vollzeit für die Nachtreinigung ab 23:00 Uhr. PKW erforderlich. ☎ Mo. - Fr. 04322-10 03

Wir bieten

Nebenjob als Zusteller/-in
auch in Ihrer Wohnortnähe

Die Zeitung, die Sie in Ihren Händen halten, wird von uns verteilt! Sie steckt jede Woche in den Berliner Briefkästen.

Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung. Wenn Sie mindestens 16 Jahre alt sind, Sie nebenbei etwas Geld verdienen möchten und gerne an der frischen Luft arbeiten, sind Sie bei uns richtig!

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte eine E-Mail unter der Angabe der Postleitzahl ihres Wohnsitzes, Ihres Namens und einer Rückrufnummer oder rufen Sie uns direkt an. Wir setzen Sie gerne in Ihrem Wohngebiet ein.

BZV – Berliner Zustell- und Vertriebsgesellschaft für Druckerzeugnisse mbH
Bessemerstraße 82
12103 Berlin

Bewerbung per Mail: job@bzv-berlin.de
Bewerbung per Telefon: (030) 23 09 53-17

Gesundheit und Medizin

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

IMMANUEL KRANKENHAUS BERLIN
Rheumaorthopädie · Rheumatologie · Naturheilkunde
IMMANUEL DIAKONIE

Informationsveranstaltung der Abteilung
Obere Extremität, Hand- und Mikrochirurgie

Moderne Handchirurgie –
schmerzfrei und mobil trotz Rheuma und Arthrose

Donnerstag · 21. August 2014 · 19.30 Uhr

Chefarzt Dr. med. Berndsen

Chefarzt Georg Garanin

Oberarzt Dr. med. Buschmann

Vortragsraum
Immanuel
Restaurant · Ebene 0
Königstraße 63
14109 Berlin-Wannsee
Tel.: (030) 8 05 05-920

Besuchen Sie unsere Webseite: www.berlin.immanuel.de

Lohnt sich immer:
Reiseziele
in der Berliner Woche

Sauerstoff entspannt

Bei müden Augen gähnen

Müde Augen vom ständigen Blick auf den Bildschirm lassen sich durch herzhaftes Gähnen erfrischen.

Denn dadurch erhalten die Körperzellen neuen Sauerstoff, der auch zur Entspannung der Augen beiträgt. Das erläutert das Kuratorium Gutes Sehen. Außerdem lassen sich damit angespannte Muskeln in Gesicht und Nacken sowie das Zwerchfell lockern. Wer dann noch bewusst blinzelt, versorgt seine möglicherweise trockenen Augen auch mit frischer Tränenflüssigkeit. **mag**

Apotheken-Notdienst 13. August bis 20. August 2014

Mittwoch, 13. August
Fortuna-Apotheke, Uhlandstr. 86, ☎ 861 60 11

Donnerstag, 14. August
Apotheke am Hochmeisterplatz, Westfälische Str. 31, ☎ 892 85 19

Freitag, 15. August
Grunewald-Apotheke, Kurfürstendamm 132, ☎ 892 89 50
Josephinen-Apotheke, Uhlandstr. 122, ☎ 861 17 49

Samstag, 16. August
Aktiv Apotheke Wilmersdorf, Mecklenburgische Str. 23 a, ☎ 82 00 71 60
Apotheke am Bahnhof Grundewald, Fontanestr. 4, ☎ 82 71 87 18

Sonntag, 17. August
Galenus-Apotheke, Kurfürstendamm 139, ☎ 892 76 94
Neue Apotheke Schmargendorf, Breite Str. 15, ☎ 823 20 64

Montag, 18. August
Berg-Apotheke, Nassauische Str. 57, ☎ 861 08 75
Erasmus-Apotheke, Hohenzollerndamm 47 A, ☎ 873 14 28

Dienstag, 19. August
Fasanen-Apotheke, Uhlandstr. 158, ☎ 88 68 32 70
Globus-Apotheke, Rüdesheimer Platz 7, ☎ 821 55 33

Mittwoch, 20. August
Blitz-Apotheke, Wexstr. 30, ☎ 853 13 27
Waage-Apotheke, Kurfürstendamm 142, ☎ 890 49 76 00

Notdienste vom aufgeführten Tag 9.00 Uhr bis 9.00 Uhr am nächsten Tag
Weitere Informationen unter www.akberlin.de

Für schlechte Frühstücker

Kakao wirkt bei Kindern Wunder

Bekommen Kinder morgens zum Frühstück noch nichts runter, ist eine Tasse Milch eine gute Alternative.

Vor der Schule noch keinen Appetit? Kein Problem: Ihr Hauptfrühstück dürfen Kinder ruhig erst in der großen Pause essen. Foto: Silvia Marks

Für den besseren Geschmack können Eltern einen Teelöffel Kakaopulver hinzugeben. Das zweite Frühstück in der Schule darf dafür dann üppiger ausfallen. Eltern könnten dem Sohn oder der Tochter in einer Brotbox eine dick belegte Stulle aus zwei Scheiben Brot mitgeben sowie geschnittenes Obst oder Gemüse, rät Mathilde Kersting vom Forschungsinstitut für Kinderernährung (FKE) in Dortmund.

Am wichtigsten sei es, dass ein Kind regelmäßig isst. Das mache es leistungsfähiger, und es könne Übergewicht vorbeugen. Kersting räumt mit einem Vorurteil auf: „Es spricht nichts gegen Süßigkeiten.“ Einmal am Tag etwas Süßes zu essen, sei okay. Ein Schokoriegel in der Schule sei allerdings nicht optimal. Denn danach könne sich das Kind nicht die Zähne putzen. Wenn Süßes für die Kleinen unverzichtbar ist, ist ein Brot mit Schokocreme am Morgen zu Hause besser. Denn zu Hause hat man eine Zahnbürste griffbereit. **mag**

Wer bietet was

Bitte beachten:
Private Kleinanzeigen in dieser Rubrik sind mit einem (P) gekennzeichnet.

An- und Verkauf

☎ **030-86 39 70 82** Kaufe Nerze, Silber, Porzellan, KPM, Meissen, Rosenthal, Uhren, Schmuck, Krüge, Bronze, Bilder, Spielzeug, Postkarten, Orden.

Ankauf:
Münzen, Briefmarken, Gold- & Silberschmuck, Armband- / Taschenuhren, Geigen, alte Gemälde, Porzellan (KPM/ Meissen), antike Möbel.
Joachimstaler Str. 24, 10719 Berlin
☎ 887 15 847
www.ankauf-in-berlin.de

Fotogeräte aller Art kauft an: Ihr Fotofachgeschäft in Spandau, Fotoshop H&H, Adamstr. 45, ☎ 030-36 99 68 50

Ankäufe

Ankauf von Zinngeschirr, versilberten Bestecken, Nähmaschinen, Sammeltassen etc. ☎ 0170-668 82 41

Ankauf:
Pelze, Nerze, Fuchs u.s.w.
Gold & Silber auch Modeschmuck, Bernstein.
Silberbesteck pro Kg bis 600,- € auch versilbert.
Joachimstaler Str. 24, 10719 Berlin
☎ 887 15 847
www.ankauf-in-berlin.de

Briefmarken, Münzen u. Orden! Seriös! Hausbesuche mögl.! Briefmarken- und Münzenhaus Finn, ☎ 030-66 76 67 02

Kaufe alte Ölgemälde, Nachl., Silber, Bronzen, Postk., Orden und Münzen. Dr. Richter ☎ 0170 / 500 99 59

Kaufe Musikinstrumente, Neumann Gefell Mikros, Hausbesuche ☎ 030-303660192 u. 0176-41171996

LP, CD, DVD-Ankauf, auch Abholung. Gerne g. Sammlungen. Geschäft: Transvaalstr. 21 ☎ 030-463 31 84

Militärmuseum/Berlin kauft Soldatennachlass, Orden, Blankwaffen usw. ☎ 03322-24 25 81, 0172-605 90 57

Auto – Ankauf

! Ankauf aller Typen ! ☎ **54 49 72 06** a. Unfall/Motorsch., o. TÜV, viele km, zahle gut in bar! Sofortabhol./-abmeld.

10% über Liste zahlt Firma für KFZ aller Art. Berliner Allee 280, 13088 Berlin ☎ 92 90 19 99, auch Hausbesuche

Barankauf aller Wohnmobile, ☎ 0800-186 00 00, gebührenfrei (G)

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen ☎ 03944/36160 Fa., www.wm-aw.de

AutoAlex zahlt Höchstpreise f. a. gebr. PKW/LKW. Bargeld sofort! Alt-Friedrichsfelde 62 A ☎ 030-74 68 51 55

Auto – Service

Auto-Service-Wenzel
Wartung oder Inspektion fällig?
HU-AU täglich bei uns!
☎ 344 51 67 · Wilhelmsaue 29

Auto – Verkauf

Auto Service Lichtblau GmbH, Oderstr. 18 in Teltow bietet: Fiat Panda, 8 Tkm, Klima, nur 7.980,-; Hyundai Tucson 2.0, 82 Tkm, Leder, Klima CD, nur 6.790,- ☎ 03328-33 87 90

Golf 4, 1. Hand, scheckheftgepflegt, viele Extras, Schaltwagen, von privat, 5.000 € VB, Baujahr 2001 ☎ 775 22 48 (P)

Autohaus Bourset, Attilastr. 101, Bln.-Steglitz bietet: Mercedes SKL 200 K, 62Tkm, Aut. Klima, Leder, nur 8.900,-; E 240, 85 Tkm, Aut., Xenon; Klima, nur 10.900,-; A150, 5.900, ☎ 030-774 30 90

Fa. Auto Sonne, F.-Erler-Allee 9, 12351 Bln., bietet: MB 240, Aut., Klima, Navi, Xenon, nur 6.940,-; VW Touran Cross, DSG, Xenon, Navi, nur 10.940,-; Fiat Punto, EVO, 49 Tkm, nur 6.940,-. ☎ 030-601 56 87

VW Polo 1.2 TSI, DSG, 10/12, 27 Tkm, Klima, Dach, PDC, 13.700,-; DB 320 CDI, Kombi, Avantgarde, Aut., Klima, Leder, Xenon, 6.750,-; VW Tiguran, 10 Tkm, 24.900, _. Auto Eicke Hus GmbH, ☎ 030-84 38 32 83

Computer

PC-Probleme? ☎ 0162-190 99 00

Finanzdienstleistungen

Bis 10.000 € bei neg. Schufa! Bis 120.000 € bei pos. Schufa; eine Bank, eine Rate. KVM ☎ 01777-44 41 51

Gebäudereinigung

Gebäudereinigung sucht Aufträge als Reinigungskraft, Baureinigung, Reinigung, Zimmerreinigung, Praxisreinigung, Grundreinigung. ☎ 0157-38 22 42 97

Gesund – Alternativmedizin

Bespreche Gürtelrosen, Warzen, u. a. 20 J. Erfahrung. Auch Hausbes. Praxis: ☎ 26 37 98 77 oder 812 24 59

Gesund – Fachmedizin

Für Medikamentenstudien suchen wir Personen, die an einer der folgenden Erkrankungen leiden: COPD, Asthma, koronare Herzerkrankung und an diabetischer Polyneuropathie leiden / Herzinfarkt. Klinische Forschung Berlin ☎ 030-236 31 58 30

Haus/Garten

Garten, 300 m² Pachtland, in Berlin-Staaken, Steinhaus, komplett eingerichtet. Übergabe Oktober 2014. Kontakt: ☎ 030-365 25 80 (P)

Hobby/Freizeit

Unbegabter Althippie sucht ebensolchen zum gemeinsamen Gitarren quälen in Blues und Rock z. B. Bob Dylan, Willie Nelson, Louisiana Red, Blues Harp. ☎ 831 47 80 (P)

Kindergarten

Die KITA Siegburger Str. 1, 14197 Berlin
(alte Villa mit schönem Garten)
Integration - Sprachförderung • Berliner Bildungsprogramm • Medien-AG
HAT NOCH FREIE PLÄTZE
für Kinder ab 2 Jahren.
Fr. K. Thies, ☎ 030/897 30 10 90

Transporte/Umzüge

Umzugsservice Behrens
Umzüge, Möbelmontagen, Entsorgung
Kostenlose Beratung vor Ort
Tel. 54 82 54 95

Lieferung in Berlin: €5,- ☎ 61061
zapf karton
Oder gleich in den Umzugsshop!
Köpenickerstraße 14 10997 Berlin

Verkauf

Elektro-Mobil Komfort, 4-Rad, Sitz bewegl., Höhe einstellbar, Lenksäule verstellbar, sehr gepflegt, 790 € VB. ☎ 65 77 12 22 (P)

Verschiedenes

Pflegekraft, kompetent, für Sonntagvormittag, von privat gesucht. ☎ 0178-333 66 86 (P)

Suchen Brüder von Idefix, geb. Mahlow, 11.08.06, Züchterin Pforte-Last. ☎ 0152-52 89 14 94 (P)

Unbegabter Althippie sucht ebensolchen zum gemeinsamen Gitarren quälen in Blues und Rock z. B. Bob Dylan, Willie Nelson, Louisiana Red, Blues Harp. ☎ 831 47 80 (P)

Wohnungsauflösungen

! Der Trödel Dödel: Wohnungsauflösung Entrümpelung aller Art, Tapezier- und Fußbodenarbeiten. ☎ 030-93 62 74 34 oder 0160- 94 82 41 13

2 Haushaltsauflösungen in Friedenau
2 komplette Schlafzimmer sowie Wohnzimmer und div. Elektrogeräte günstig abzugeben!
Dringend melden unter:
☎ 0160/66100 45

Achtung! Wohnungsauflösung mit Wertausgleich. Täglich ☎ 030-693 58 07, www.hausservice-schneider-berlin.de

Besenreine Wohnungsauflösung, Sperrmüllabfuhr, Besichtigung kostenlos, auch Ankauf. ☎ 35 40 25 77

Richter Wohnungsauflösung - Entsorgung und Transporte - preiswert, schnell und zuverlässig. ☎ 95 62 70 80

Wohnungsauflösung, Sperrmüllentsorgung, b. Verwertung kostenlos ☎ 030-4580 2015, 0179-1272 2950

Wohnungsauflösungen, auch Keller u. Dachboden, bei Verwertung kostenlos ☎ 70 22 45 40 oder 0176-86 11 81 70

Wohnungsauflösungen, Umzüge u. Entrümpelungen zur Unterstützung und für einen guten Zweck. Kontakt: El Rastro, Heerstr. 419, ☎ 030-36 40 40 33

ZICKEN & SCHULZE
Ulrike Trull, Wohnungsauflösungen
besenrein, schnell und zuverlässig!
Tel.: 22 48 86 09 oder 0174-98 58 608
www.zickenundschulze.de
info@zickenundschulze.de

Kostenlos privat in der Fundgrube inserieren, wenn Sie etwas zu verschenken haben: www.berliner-woche.de/fundgrube

Fundgrube von privat

Und was wollen Sie loswerden?
Private Kleinanzeigen in der Fundgrube sind bis zu einem Verkaufswert von 50 Euro kostenlos
Einfach online inserieren unter
www.berliner-woche.de

1 Auto-Babysitz / Babyschale mit Sitzverkleinerer von Römer Motiv Tigerente (Janosch) 25 € ☎ 65217059

15 Krimis, TB, le Carré, Cornwell, McDermid, Crombie, Sayers, Katzenbach, zus. 15 € ☎ 34706425

30 Umzugskartons versch. Größen gebr., guter Zustand, an Selbstabholer 1 €/Karton, ☎ 01577-4210371

6fach Steckdosenleiste m. Überspannungsschutz u. Kinderschutz, Fabr. Bachmann, Stuttg. 20€, ☎ 7725449

7 x Rita Mae Brown und Sneaky Pie Brown, Katzenkrimis, Taschenbücher, zus. 8 €, ☎ 34706425

Alt. Grammophonmotor, mit Federaufzug, 35.-€, ☎ 033633-698 44

Bettgestell, ohne Matratze u. ohne Lattenrost, braun/weiß, 1,80mx2m. 15.-€. ☎ 0176-61 05 25 36

Einkaufstrolley, orange , voll mit Büchern, 25.-€, ☎ 0176-61 05 25 36

Classic - CDs, 13 Stück, u.a. Chopin, Schubert, Strauss, Mozart, top! , zusammen 25,-€ ☎ 797 489 66

Dekopuppe Dame Torso, bewegliche Arme und Hände, Höhe 55cm gebraucht für 25,00€ ☎ 3321716

DVD - Box John Wayne, 4 DVDs = 20 Filme, 1230 Minuten, noch ovp !, für nur 35,- €, ☎ 797 489 66

Elektr. Rührstab, kaum benutzt! 15€ ☎ 017648183355

ergo bike, Fahrrad-Ergometer, Fa. daum elektronic, zum Spottpreis von 50.- Platzmangel. ☎ 791 44 06

Fairness-Appell!
Diese Rubrik ist ein kostenloser Service der Berliner Woche ausschließlich für private Anbieter aus der Nachbarschaft. Gewerbliche Anzeigen sind kostenpflichtig und können ganz einfach telefonisch aufgegeben werden: 030 / 26 06 80.
Vielen Dank! Ihr Berliner-Woche-Team

Intakte WM, unterbaufähig, Siemens Family für 49,00 € zu verkaufen. ☎ 8263503

Katzentragekorb 30cmx30cm blau/grau. 15.-€ u. Katzenhöhle rot/weiß 15.-€, ☎ 0176-61 05 25 36

Küchenutensilien, z. B. Messer, elektr. Dosenöffner, Rührstab, Schälchen, zus. 50€, ☎ 017648183355

Lack - Damen - Schnürstiefel, schwarz, Gr 37, sehr gute Qualität, 50,00 €. ☎ 0178-19 11 54 9

Medikamenten -Rollschrank aus Holz, verschließbar, Maße: H 42 x B 36 x T 14, 30€, ☎ 825 68 41

Samsonite Koffer - rot - mit Rollen & Zahlenschloß, incl. Beautycase rot 50€. ☎ 0176-6105 25 36.

Weingläser ca.1901, schöner Schliff, 5 Stck. 45.- ☎ 791 44 06

Lohnt sich immer:
Schnäppchen
in der Berliner Woche

Bauen und Wohnen

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

Teppich ist Trend

Handgeknüpftes für den Fußboden in neuem Gewand

Schwer und muffig – handgeknüpfte Teppiche galten lange als altmodisch. Doch seit kurzer Zeit findet man sie nun wieder als anheimelnde Accessoires in schicken Lofts und Townhouses.

„In klinisch durchgestylten Wohnungen mit hochglanzpolierten Betonböden fühlt sich niemand richtig wohl“, sagt Teppichproduzent Jan Kath. „Unsere Teppiche sind ein organisches i-Tüpfelchen, Wohlfühlinseln, die im coolen Interieur heilsam wirken.“

Die zeitgenössischen Teppiche stehen wie einst der gute alte Perser für eine starke Werteverbundenheit. So werden die Produkte von Jan Kath in Nepal, Thailand, Indien oder Marokko in Handarbeit gefertigt. Bei der Produktion verwenden die Knüpfer hochwertige Naturmaterialien wie Wolle aus dem tibetanischen Hochland, chinesische Seide oder Garn aus Brennnesselfasern.

Hossein Rezvani nimmt Motive des klassischen Orientteppichs und verfremdet diese am Computer. Zurück bleiben nur noch Spuren der traditionellen Motivwelten. Foto: Hossein Rezvani

Mit so einem Bodenbelag holt man sich nicht nur mehr Gemütlichkeit zurück in die Wohnung, sondern auch das Produkt einer alten Handwerkskunst. „Handgeknüpfte Teppiche stehen heute für Tradition, Werte, Luxus, Lebensgefühl“, sagt Hossein Rezvani, Produzent und Gestalter aus Hamburg. Jüngere Gestalter und Produzenten wie Jan Kath oder Hossein Rezvani setzen aber nicht nur auf das Alte. Bei der Gestaltung bewegen sie sich komplett in der Gegenwart: Hossein Rezvani nimmt Motive des klassischen Orientteppichs und verfremdet diese am Computer. Es entstehen neben traditionellen vor allem abstrakte Muster, die Ost und West auf neuartige Weise verbinden. **mag**

ECHTER STREBER
30 % besser als in der EnEV 2009 gefordert: Bauausführung als KfW-Effizienzhaus 70 im Standard!
Tel. (0800) 60 222 06
www.eco-haus.de
ECO SYSTEM HAUS Massiv ist besser!

CZESNY MARKISEN Vergleich lohnt!
– JALOUSIEN –
– ROLLADEN –
SCHIRME · SERVICE
www.czesny-markisen.de
Tel. 892 64 04
Brandenburgische Str. 18
10707 Bln.-Wilmersdorf
(Nähe U-Bhf Konstanzer Str.)
Mo.-Fr. 9-17, Sa.10-14 Uhr
WIR KOMMEN GERN! SEIT 1982

Feuchte Wände!
Im Keller oder Wohnbereich? Putzabplatzungen? Farbe blättert ab? Salpeter an Wänden? Tapeten wellen sich? Schwammbildung? Zu hohe Heiz- und Energiekosten? Unsichtbare Schimmelpilze in der Luft? Krank durch feuchte Wände? Besonders gefährdet ältere Menschen und kleine Kinder? Kopfschmerzen, Bronchitis, Allergien ...
Bevor Sie verputzen, streichen oder tapezieren - beseitigen Sie erst die Ursache der Feuchtigkeit!
Kostenlos Anrufen: 0800-594 66 00
Wir helfen Ihnen dauerhaft und preisgünstig!
Abdichten und Trockenlegen von Mauerwerk!
Kostenlose, unverbindliche Besichtigung, Analyse, Beratung, Kostenvoranschlag mit Festpreis-Garantie!
ATG Gruppe 20 JAHRE
Eine ostdeutsche Erfolgsgeschichte!
Jetzt sofort handeln: Sonderpreis-Aktion!!!
www.mein-atg.de
ATG, Alfred-Nobel-Straße 1, 16225 Eberswalde BW33

Gutes Handwerk

Bodenbeläge

! alle Bodenbeläge vom Meisterbetrieb, kurzfr., preiswert u. sauber, inkl. Möbelräumen. ☎ 509 96 50 · Fr. Kleinert

Dachdecker

Dachdeckermeisterbetrieb, DF-TEC Dach- & Fassadenbautechnik GmbH, auch Reparatur und Zimmermannsarbeiten ☎ 030-23 18 11 55

Fliesenleger

Bad komplett ab 890 € - Fliesen-, Mosaik- Natursteinverlegung - kurzfristig und preiswert. ☎ 030-74 07 55 25

Fliesenarbeiten, kompl. Bäderbau/ -umbau inkl. Nebenarb. u. Beratung. ☎ 0172-323 24 16; ☎ 43 40 24 07

Maler

! alle Malerarbeiten v. Meisterbetrieb, schnell, sauber, preisw., mit Möbelräumen. ☎ 509 96 50 · Fr. Kleinert

Junger Malermeister bittet um Ihre Aufträge; alle Malerarbeiten günstig. ☎ 824 58 36; 0176-93 67 05 05

Malerarbeiten, Zimmer ab 100,- €, Malerbetrieb Peter Nelle ☎ 030-365 88 43

Malermeisterbetrieb Dizman
Innen- & Außenarbeiten, Grafittischutz, Tapezieren, Spachteltechniken u.v.m.
Nicht verzagen, Dizman fragen!
Berlin-Friedenau 030/23 48 84 73
malermeisterdizman@gmail.com

Sämtliche Malerarbeiten, Parkett- und Dielenschleifarbeiten ☎ 365 88 73

Polsterer

Polsterei & Internationale Stoffe www.iris-seegert.com Polsterarb. aller Art ☎ 21 47 46 46; 0177- 247 47 63

Lohnt sich immer:
Reiseziele
in der Berliner Woche

Immobilien

Gesuche (privat)

Altenpfleger sucht dringend Zimmer od. kleine Wohnung bis max. 250 €; Raucher. Bin selten da (3-5 mal/Monat), mögl. mobliert. ☎ 0152-57 32 47 27

Pianistin sucht kl. Haus in Bln.-Südwest, ca. 120 m² mögl. Nähe S-/U-Bahn, bis 500.000,- €, von privat. ☎ 0163-487 43 34

Vermietung

Westend, ruhige Lage, 2. Etg. in Landhausvilla, ca. 80 m², m. gr. SW-Balkon, an älteres, zuverlässiges Ehepaar, WM 720,- € [B.: 107 kWh/(m²*a), Öl-ZH, Bj. 1925, D]. Schriftl. Bewerbung an: I. Schmidt, Warnenweg 14, 14052 Bln

Anbieten, suchen, finden? Kleinanzeigen in der Berliner Woche.

SOS KINDERDÖRFER WELTWEIT
LOUIS WILL KEIN SKATEBOARD. ER WILL VON DER STRASSE RUNTER.
HELFEN MIT 1 € PRO TAG
WERDEN SIE SOS-PATE.
www.sos-paten.de

Ausflug und Reise

Kleinanzeigen-Annahme: 26 06 80

Der Gipfel der „Parkomanie“

Mit dem Park Branitz schuf Fürst Pückler ein Kleinod der Gartenbaukunst

Ein Garten, damit verbindet man eigentlich Struktur, Ordnung, geometrische Strenge. Der Park Branitz bei Cottbus, obgleich künstlich durch und durch, vermittelt dem staunenden Besucher das Gegenteil.

„Der Park soll nur den Charakter der freien Natur und Landschaft haben, die Hand des Menschen also wenig sichtbar sein.“ Das war ein Ziel von Fürst Hermann von Pückler-Muskau, als er ab 1845 begann, den Park nach seinen Vorstellungen zu erschaffen. Der illustre Pückler war zeitlebens Schriftsteller, Unternehmer, Globetrotter, Bankrotteur, galt als Exzentriker, Gourmet und Frauenheld. Vor allem aber wird er heute neben Peter Joseph Lenné und Friedrich Ludwig Sckell als einer der bedeutendsten deutschen Gartenbaukünstler des 19. Jahrhunderts geführt.

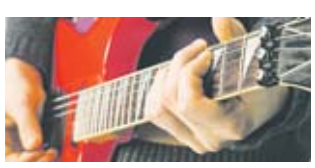
Das Schloss Branitz beherbergt heute ein Museum, das die Besucher in die faszinierende Welt des Fürsten Pückler entführt. Foto Michael Vogt

In Branitz bei Cottbus, wo einst Niederlausitzer Wüste vorherrschte, wandeln heute die Besucher durch sein grünes Gesamtkunstwerk, das erst sein Nachfolger Heinrich Graf von Pückler 1888 vollendete. Nichts ist hier dem Zufall überlassen. Und doch durchbricht die freie naturnahe Anordnung von Baumgruppen, Hainen, Wiesen, Teichen, die geschickte Inszenierung von Geländereliefs und Kanälen ständig die Erwartung des Betrachters, hier einen künstlichen Garten vor sich zu haben. Ein Spaziergang durch diese bezaubernde Landschaft macht Lust darauf, mehr über seinen Erschaffer zu erfahren. Im Schloss Branitz im Zentrum des Parks informiert eine ständige Ausstellung über die schillernde Figur des Fürsten.

Anfahrt mit dem Pkw über die A 13 und A 15 bis zur Ausfahrt Cottbus-Süd, dort auf die B 168 Richtung Zentrum. Ab dem Stadtring der Ausschilderung folgen. Regionalzüge fahren täglich mehrmals in eineinhalb Stunden von Berlin Hauptbahnhof nach Cottbus. Von dort geht es mit dem Bus 10 zum Schloss. **mv**

Stiftung Fürst-Pückler-Museum, Park und Schloss Branitz, Robinienweg 3, 03042 Cottbus, ☎ 0355 751 50. Der Park hat im Sommer täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet, der Eintritt ist frei (gebührenpflichtiger Parkplatz auf der Kastanienallee).

Berliner Reisemesse
20. und 21. September 2014
jeweils 10 -18 Uhr · Eintritt frei!
www.berliner-reisemesse.de
www.berliner-kreuzfahrtmesse.de
www.gesundheits-reisemesse.de
Urlaubsträume zu Messe-Preisen!
Veranstaltungsort: Mercedes-Benz Niederlassung Berlin
Seeburger Straße 27 · Berlin-Spandau
Veranstalter: DERPART REISEBÜRO SPANDAU
Charlottenstr. 14
13597 Berlin
Info-Tel.: 030 / 333 10 29
Gebührenfreie Parkplätze
Kostenloser Shuttle ab Bahnhof Spandau



Lohnt sich immer:
Freizeit-Tipps
in der Berliner Woche

Ausflug und Reise

Kleinanzeigen-Annahme: ☎ 26 06 80

Bayerischer Wald

Hotel Salzsäumerhof , 7x Ü/HP 159 €/P., Grillabend, Renate Hrdinova, Pfarrer-Schweikl-Str. 4, 94518 Spiegelau. ☎ 08553-97 93 86, salzsaeumerhof.de

Berlin/Brandenburg

Ab sofort wieder Ferienhäuser frei! Brötchenservice, Boots- u. Radverleih, Ferienhaussiedlung Chossewitzer See ☎ 033673-57 55, www.gu-freizeit.de

Erzgebirge

Top Ferienangebot - 6 Tg./5 Ü inkl. HP: 322 € f. 2 Pers., Kurort Oberwiesenthal ☎ 037348-72 25, pension-riedel.de

Franken

Bei Bamberg, mittlere Berge, Gasthof m. eigener Metzgerei, 5 Tage HP, Menüwahl, ab 155,- €. ☎ 09535-241

Harz

Altenau, Hotel-Pension "Waldfrieden" , 7 Ü/HP 198 €, 4 Ü/HP 125 €; 2 Ü/HP 75 €. Appartm./FeWo auf Anfr. ☎ 05328-252 www.waldfrieden-altenau.de

Altenbrak / Bodetalblick, Ü/F 25,- €, 5x Ü/HP 170,- €/Pers. ☎ 039456-2 95, www.harz-wanderfreunde.de

Bad Harzburg, 2-Zi.-Komf.-FeWo bis 4 Pers., Blk., Schwimmb./Sauna, m. Wäsche, ab 36 €. ☎ 4928871 od. 4131719

Harz

Erholung zu jeder Jahreszeit! Hotel "Wolfsmühle", Rodishain bei Stolberg, App., DZ, EZ m. Du./WC + TV, So - Fr = 5 Tg. / 4 Tg. bez. 180 €/P./DZ/HP. www.wolfsmuehle.de ☎ 034653-348

Kur & Wellness

14 Tage Swinemünde, DZ VP ab 376 €, 30 Anwendungen, Busanreise möglich, Gratiskatalog | www.Barbara-Reisen.de Kostenlos anrufen: ☎ 0800-977 99 00

Lüneburger Heide

Erleben Sie die Lüneburger Heide, 3 Tage HP 165 €, 5 Tage HP 275 €, Walter Brokmann, 29578 Eimke, Dorfstr. 6, ☎ 05873-98 06 46, www.Hotel-Wacholderheide.de

Mecklenb. Seenplatte

Mecklenburger Seenplatte, FeWo, 40 Min. bis Ostsee, 12 €/Tag u. Pers., 14.-24.8. frei. ☎ 01578-292 87 57

Nordsee

DK-Nordsee, priv. Ferienhaus-/Apartm.-Vermietung, ab 272,- € je Woche. ☎ 0045-97 95 95 55, www.a1plus2.de

Leserbriefe in der Berliner Woche. Wir freuen uns auf Ihre Meinung. Per Mail: redaktion@berliner-woche.de. Per Post: Berliner Woche, Redaktion, 10934 Berlin

Ostsee

Ab 23.8. Prerow + Zingst komf. FeWo u. Zi., strandnähe, ruhig, gern m. Hund. www.ostseeoase.de ☎ 038233-604 23

App's**,** Warnemünde, teilw. Meerbl., Whirlpool, Kamin, ab 25 €/P./ÜN. ☎ 0381-203 20 20, ostseevillen.com

Gasth. Zeesenboot, Fischl./Darß, südl. Boddenküste, DZ/FeWo noch frei ☎ 038231-45 05 53, gasthof-pruchten.de

Verm. Bung., ca. 10 Min. zur Ostsee! Sehr preisgünstig ab 30. 8. frei, Hund erlaubt. ☎ 038 375/216 59

Rügen

Binz, ab 30.08. möglich: FeWo's, Bungalows, App.´s ☎ 038393-325 95, www.top-ferienwohnungen-binz.de

Pension und Bungalow! Sommer am Meer! ☎ 038391-76 46 90, www.ferienpark-heidehof.de

Rügen-Urlaub, Ferienwohnungen und Landhäuser in Binz, Sellin, u.v.m. ☎ 038303-909 40, www.oar1.de

Lohnt sich immer:
Kleinanzeigen
in der Berliner Woche

Seniorenreisen

Senioren-Individual-Reisen mit Abholung von Zuhaus, auch Behind. Neuen Katalog anfordern. ☎ 0391-408 92 49. Heute buchen – morgen reisen!

Sylt

Hunde- u. menschenfreundliche FeWos Westerland, 1-3 P., ruhig, am Deich, strandnah, ab Mitte Aug. frei. ☎ 0170-362 49 02, Syltbutlerjohn@aol.com, Fax: 04651-942 88 01, butlerjohn.de

Handy weg? Sperrnummern unter „Wichtige Rufnummern" in der Rubrik Gute Tipps der Berliner Woche.

Thüringer Wald

4 Tage 3x Ü/HP 138 €/p. Person im DZ, inkl. Sauna und Fahrräder, Hotel***S, Michael Marx, Paskaer Str. 1, 07924 Ziegenrück. ☎ 036483-750, hotel-am-schlossberg-ziegenrueck.de

Usedom

Her mit dem Meer! Ferienhäuser in Trassenheide u. Karlshagen. Angebote: ☎ 040-51318654, www.usedomain.de

Hotel Ratscafé Ückeritz: DZ ab 35 €/Pers. incl. Frühstück. ☎ 038375-22362, www.hotel-ratscafe.de

Schöne FeWo in Zinnowitz, 1-5 Pers., Termine ab Mitte August noch frei. Auch FeWo Sylt erfragen! ☎ 04106-65 18 68, www.abc-fewo.de

Villa Butterblume - Erholung im traumhaften Reetdachhaus, Zinnowitz/Achterwasser, bis 7 Pers., kinderfreundlich, 3 Schlafzi., 2 Bäd., Sauna, Kaminofen, gr. Terr.: 13.9.-4.10./11.-18.10./1.11.-28.12.14, ab 700 €. ☎ 0173-367 21 71, traum-ferienwohnunen.de/77787.htm

Zu alt zum Aufheben? Zu schade zum Wegwerfen? Dann bieten Sie Ihre Sachen in der Berliner Woche kostenlos zum Verkauf (max. Verkaufswert 50 €) an: www.berliner-woche.de/fundgrube

Polen

! KURREISEN EUROPAWEIT m. Preisvergl., z.B. 2 Wo. pol. Ostsee, VP + Anw. ab 308 €, Haustürtransfer, Katalog 2014, RB Rebel ☎ 56 33 50 60, www.kurart.de

(K)urlaub: Usedom/Kolberg, 14xÜ/HP, 30 Anwend. ab 298 € zzgl. Hausabholung. ☎ 05251/39 09 00, jawa-reisen.de

Lohnt sich immer:
Gute Tipps
in der Berliner Woche

Thüringen

Musikhotel am Rennsteig
Im Grund 5, 99894 Friedrichroda/Thüringen
www.musikhotel-am-rennsteig.de
Tel. 03623-33430, Fax 03623-200929
Erholung & Entspannung im Hotel direkt am Waldrand
Urlaub am Rennsteig 333,- €
7 Tage p.P. im DZ – ALL INKLUSIVE:
Frühstück, Abendessen, Kaffee + Kuchen, Bier, Wein, Tee, alkoholfreie Getränke

Herzklopfen

Kleinanzeigen-Annahme: ☎ 26 06 80

Bitte beachten:
Private Kleinanzeigen in dieser Rubrik sind mit einem (P) gekennzeichnet.

Er sucht Sie

80 J. ... na und! Rudi, 173 groß, Witwer, humorvoll, gut situiert, sucht nette Dame. Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Aktiver Witwer, 75/1,80, Neu-Berliner, Kapitän zur See a. D., unkompliziert, sucht "Alt-Berlinerin" für viele schöne Jahre... ☎ 030-60 97 26 39, PS Fortuna (Kein Club!)

An eine ältere Dame, Joachim, 78/176, gel. Gärtner-Mstr., WW mit Pkw/FS, mag Musik, tanzt gern. Suche nette Gesprächspartnerin bei getrenn. Wohnen. ☎ 0172-393 60 09 Wer traut sich? Seniorenvermittlung

Andreas, 58 J., verw. Steuer-Fachwirt, mit Lebensstil u. Lebensart, ein sympath., vorzeigbarer, sportl. Mann, großzügig im Denken, mit dem Herz am re. Fleck, schönem Wohnen, su. noch einmal sein Glück mit e. ehrlichen Frau. ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Asiatin, bis 55 J., sportlich und kulturell, gesucht; bitte nur seriöse Bildzuschriften an: ✉ 033/901 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Attr. M., 49/188/89, symp., dklhg., NR, viels. interessiert, fantasievoll, su. nette, schlk. Sie zum Aufbau einer harmonischen Partnerschaft. B. m. B. ✉ 033/839 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Attrakt. Mann Torsten, 48/182, lt. Angestellter, mit dem gewissen Etwas, mit bunter Lebenserfahrung, sportl. athletische Figur, su. die Frau für alle Lebenslagen. ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Attraktive Frau ab 40 für eine zärtlich-erotische Dauerbeziehung von einem schlanken NR, 1,70 m u. gepflegt, 50+, gesucht. halloechen007@hotmail.de (P)

Bau-Leiter, 58/181, ein sympathischer Mann, charmant, mit Geist und Kreativität, vielseitig, mö. seinem Leben wieder mehr Sinn gben & mit einer Partnerin ein neues Glück wagen! singlecontact berlin ☎ 281 50 55

Beamter, 61/178, dynamischer Schütze, der seine Spontanität erhalten hat. Ein gepflegter, grauhaariger Witwer mit blitzenden blauen Augen, liebt Spaziergänge, Radtouren, gute Filme, freut sich auf eine liebenswerte Frau. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Charmanter, schlk. Akademiker, 56/175, sportl., naturverb., sucht adäquate, liebevolle Partnerin. ☎ 0157-37 48 45 37 (P)

Dauerbeziehung mit schlanker, unabh., unternehmungsl., NR, bis 68 J., mit fröhlich-weibl. Ausstrahlung, gesucht von entspr. Typ; bin Jahrgang 1944, 1,80, schlank, u. fit aus Bln-Südwest. ✉ 033/856 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Dipl. Sozialpädagoge, 62, ehrl., solide, aufrichtig, su. sympath., lebensfrohe Frau mit Herz u. Verstand, um in liebevoller Gemeinsamkeit das Schöne im Leben zu entdecken u. zu genießen. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Dynam., sportlicher Mann! Unternehmer, 53/180, erfolgreich im Beruf, es fehlt die Partnerin, um das Glück perfekt zu machen, mö. Liebe und Geborgenheit verschenken, nicht typisch Single werden. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Ein WIR statt ein ICH, bei getr. Wohnen! Unternehmensfreudiger u. lebensbejahender Witwer, 75, mö. sein Herz nochmal an eine verlässl., intelligente Frau verschenken. Sie sollten bereit sein zu Reisen in die schöne weite Welt (Flug, Schiff), und mit Freude am Kulturleben teilnehmen. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Frank, Angestellter ö.D., 55/184, sehr sportl. u. vielseitig, auch die Gefühle kommen nicht zu kurz. Hobbys: Segeln, Fotografie, schwenke gern einmal den Kochlöffel, su. Dich für einen Neustart nach Scheidung ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Für die Liebe zu alt, für das Altersheim zu jung! Was soll ich tun? Bernd, rüstige 78, gut situiert. Geben Sie mir Antwort? ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Gerdi, Mitte 80, 178 cm, ehemals Dipl. Ing., innerlich junggebl., flotter Tänzer, su. Partnerin od. Ehefrau, bis 78 J., ab 165 cm. Ich spreche 75% Polnisch, Partnerin kann auch bei mir einziehen. ✉ 033/907 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Geschäftsmann a.D., 68/1,84, gebildet, aber nicht eingebildet, immer ein Späßchen auf den Lippen, ein stattl. & gemütlicher Gentleman, su. nette SIE zum Kennenlernen, denn: Zu zweit ist älter werden schöner! Agt. Neue Liebe: ☎ 282 34 20

Grosser Junge, 66/175/77/NR, gut aussehend, sportlich, spontan, neugierig und offen für alles schöne im Leben sucht Dich ✉ 033/844 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Jürgen, 68/182, nach erfolgr., selbst. Berufsleben liegt nun eine wunderbare Zeit des Genießens vor mir, darum mö. ich das Jetzt u. Heute an der Seite einer sinnesfrohen Partnerin verbringen. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Mein Wunsch, eine glückliche Zweisamkeit. Bin 47/165, schlank, Raucher, würde mich über einen Anruf von einer netten Frau, bis 50 Jahre, sehr freuen. ☎ 52 68 88 66 (P)

Naschkater anf. 60/173, schlank, Naturverb., Handw., sucht unkompl. Schleckermäulchen bis 60J. für gemeins. Beziehung ☎ 0172-4720614 (P)

Noch sportl. Typ, 59/1,83, NR, sucht auf nettem Wege Bekanntschaft, Heirat nicht ausgeschlossen, gerne Osteuropäerin od. Bulgarin, spreche bulgarisch. ✉ 033/846 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Rene, 54/180, ein 3-facher Schlossbesitzer für Auto, Fahrrad u. Haus, sucht eine zärtliche Frau. Habe ein sicheres Einkommen, mache ein bisschen Fitness u. bin naturverbunden. Ruf an! Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Rolf, 72/176, verw., ehem. Meister, mit Sonne im Herzen, fährt Auto, ist topfit, nur sehr einsam. Er möchte wieder etwas gemeinsam unternehmen und möchte SIE wieder verwöhnen! Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Sind Dir Zufälle auch zu selten? Alleinerzieh., symp., jg. Mann, 44/1,82 m, schlank, ang. Äuß., viels. Int., berufst., mit Tochter, 12 J., sucht eine schlanke, ehrl. Sie bis 39 J. für eine feste Bez., gern mit Kind. ☎ 0172-323 43 01 (P)

Überleg' mal – wann hast Du das letzte Mal einen großen Mann auf »normalem Weg« getroffen, der Dir gefallen hat u. der auch noch frei war? Florian, 49 / 1,80, ltd. Angest., hält viel von Vetrauen & Familie. singlecontact berlin ☎ 281 50 55

Berlins großer Bekanntschaftsmarkt

In der Berliner Woche starten Sie ganz bequem Ihre erfolgreiche Partnersuche. Ihre Anzeige kann in ganz Berlin stehen, oder nur in Ihrer Nähe. Zu Ihrem Schutz auch anonym mit Chiffre.

Und so einfach geht es: Anzeigentext per Telefon mitteilen: ☎ 26 06 80 oder den Kleinanzeigen-Coupon benutzen. Viel Glück!

Ullrich, 70/180, Architekt, verw., mag Meer (Ostsee), Kultur, hält viel von Ehrlichkeit und Vertrauen, sucht natürl. Frau, bis gleichaltrig. ☎ 831 56 20 Partnertreff Wilmersdorf

Von allein passiert nichts! Er, 51 J., Flugzeug-Ing. mit verschmitztem Lächeln, äußerlich u. innerlich jung geblieben, mit Interesse für Kultur, Reisen, Tanzen, sucht ehrl. SIE. – ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Wenn nicht jetzt wann dann? Dieter, 71/182, Ing., verw., sehr gepflegt, mit vollem Haar, fährt Pkw u. Rad, würde auch nochmal das Tanzbein schwingen, mö. für einander dasein bei getrenntem Wohnen. ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Witwer, 72/175, schlank, NR/NT, gepflegt, vorzeigbar, niveau-, humor- und liebevoll, wünscht sich eine ebensolche Frau für eine herzliche und harmonische Partnerschaft BmB ✉ 033/908 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie sucht Ihn

68-jährige Witwe, 165, NR, viels. interessiert, wünscht sich verständnisvollen Partner für gemeinsame Unternehmungen; getrenntes Wohnen angenehm. ✉ 033/877 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Alleinsein tut weh! Möchte wieder Vertrautheit u. Geborgenh. spüren! Suche Dich, den humorv. M. zw. 63 u. 74, lebensbejahend, m. PKW. Ich bin 71, jugendl., schlank, modern, zärtl., k. Omatyp, reise gern; BmB. ✉ 033/843 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Attrakt. Witwe Gudrun, 70 J., bin flott, kein Oma-Typ, fin. gutgest., mit Pkw, gel. Krankenschw., schmuse, koche gern. Wer traut sich? ☎ 0172-393 60 09 SENIORENVERMTTLUNG

Attraktive Frau, 50/166, berufstätig, ohne Anhang, wünscht zuverlässigen und ehrlichen Mann. ✉ 033/832 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Attraktive Frauen aus Polen suchen Lebenspartner über VHzH. ☎ 0173-396 24 53 oder 0355-79 17 92

Attraktive Sie, 35/168, schlank, lange Haare, alleinerziehend, sucht Mann fürs Herz, 35-43 Jahre. ✉ 033/871 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Bildhübsche Helga, 75, schlk., weibl. Witwe mit warmen Augen, würde alles aufgeben für ein gemeins. Glück m. e. lb. ehrl. Mann, gern älter. ☎ 0172-393 60 09 SENIORENVERMITTLUNG

Du willst hier & jetzt das Glück finden? Hübsche Witwe Eva, 65, die es nie gewohnt war, »Männersuche« zu gehen, war plötzlich allein! Sie glaubt fest an eine 2. Chance im Leben! Agt. Neue Liebe: ☎ 282 34 20

Endlich 70 und kein bisschen weise, liebe das Leben ob laut oder leise. Wünsche mir Partner zum Leben, Lieben, Lachen einfach zum Glücklichsein. Moni, 165 mit kleinem Hund, freut sich auf Dich. ✉ 033/879 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Gesucht wird gestandener Mann mit Schulter zum Anlehnen von Frau, tolerant, vorzeigbar, 63/1,62, mollig. Reise sehr gerne. Bitte mit Tel.-Nr. ✉ 033/897 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Großer Wunsch einer schönen Frau: Christina, 55, Lehrausb., su. den liebevollen Mann auf diesem Weg. singlecontact berlin: ☎ 281 50 55

Hübsche Ärztin Rosi, 69 J., Witwe, schlank, flott, liebevoll, mö. der Einsamkeit ein Ende bereiten. Ich freue mich auf Ihren Anruf! ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Ich kann dir an allen Tagen im Jahr ein warmes Gefühl geben. Hübsche Christa, blond, 64/166, Hausfrau, leider verw., möchte noch einmal glücklich werden. Rufst Du an? Bitte! Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Ich will jetzt nicht mehr alleine sein! Marie, 39, Flugbegleiterin, freche Stupsnase, su. Partner, der sie am Abend liebevoll auffängt, für den sie da sein kann! Anruf über singlecontact berlin: ☎ 281 50 55

Ines, 44 Jahre, Arzthelferin, Top-Figur, auch ziemlich hübsch, sehnt sich nach einer zärtlichen Beziehung. Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Junges Mädel, 34 J., led., su. Kuschelbär zum Liebhaben, bin blond, hübsch, mö. nicht länger Single sein. Su. ehrlichen Mann für beständige Liebe. VS ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Lebenslustige, natürliche, humorvolle Witwe, 77/1,58/54, sucht netten, lieben Partner. Zu zweit könnte das Leben wieder schön sein! ✉ 033/845 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Mädchenfrau mit 45, Sybille, Beamtin, eine zärtliche Romantikerin mit Fantasie & Herz – su. Partner mit Grips & Natürlichkeit! Anruf über singlecontact berlin: ☎ 281 50 55

Mit Dir ab 1,78, bis 58 J., möchte ich 1,65, 61 J., den Sommer genießen. Freu mich drauf! ✉ 033/862 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Monika, 72/159/65, möchte sehr gern eine lieben, netten Herrn, 70+, NR, kennelernen. Mag sehr die Natur. ☎ 01520-412 41 31 (P)

Nette, attraktive SIE, eine jung gebl. Medizinerin, Mitte 60, charmant m. bezaubernden weibl. Kurven, liebevoller Art, unabhängig, mö. dem Alleinsein ein Ende bereiten. Anruf über: Agt. Neue Liebe: ☎ 282 34 20

Rita, 69/177, sucht einen netten Herrn, dem Glück und Zufriedenheit in einer harmonischen Partschnerschaft viel bedeuten. Bild wäre nett. ✉ 033/841 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie, 59/169, schlk., NR, naturliebend, Wandern, Radfahren, Reisen, sucht einfühlsamen, zuverlässigen Partner. ✉ 033/882 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie, 67 J., 1,65, schlank, NR, verw., lebensnah und natürlich, sucht Ihn, ab 57, sportlich, mit Humor, für gelegentliche Spaziergänge und Ausflüge. ✉ 033/863 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Simone, 54 J., e. Frohnatur, zu jung verw., im öffentl. Dienst tätig, schöne Haare umrahmen ihr hübsches Gesicht, mö. wieder an die Liebe glauben, hat Sehnsucht nach dem Wir-Gefühl, su. Dich bis 60 Jahre! ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Sonja, 71 J., ehem. Bankerin, verw., ohne Anhang, schick, mit immer noch schöner Figur, möchte nicht mehr einsam sein! Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Sonja, 71, verw., schlank & blond, war Buchbinderin, häusl. Typ, wü. sich wieder einen netten Partner. Agt. Neue Liebe: ☎ 282 34 20

Suche das ganz normale Glück! Hübsche, natürliche Diana, 52/167 (Angest.), wünscht sich treuen u. herzlichen Mann. Bin leider auf der Suche noch unerfahren, viell. hilfst Du mir! Cleo-Singles, ☎ 28 09 37 39

Suche nicht Superman, einfach nur einen Netten! Sie, 60, attr., schlk., modern, aufgeschlossen, mag Bücher, Filme, Natur, Reisen und Malerei. Suche endlich den Richtigen zum Leben, Lachen und Lieben. BmB an... ✉ 033/880 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Unkomplizierte Ärztin, 55 J., ohne Allüren, sportl. Eleganz, su. junggebl. Partner mit Herz für Herzklopfen für die Liebe und das Leben. VS ZWEISAMKEIT: ☎ 28 04 69 29

Kostenlos privat in der Fundgrube inserieren, wenn Sie etwas zu verschenken haben: www.berliner-woche.de/fundgrube

Sie sucht Sie

Mut zum ersten Schritt. Hallo, suche Dich, modisch u. gepflegt, bis 30 Jahre, NR/NT; bin selbst 32, sportl.-gepfl. Typ, Frohnatur mit Herz zum Pferdestehlen um glücklich zu sein. ✉ 033/870 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Freizeitpartner

Gepflegte Dame sucht netten, humorvollen Herrn, 70+, NR, für gemeinsame Oper- und Konzertbesuche, kleine Auflüge u. s. w., Raum Lichterfelde. Zuschrift mit Bild wäre nett. ✉ 033/829 Berliner Woche 10934 Bln (P)

M., 60/177/76, su. a. d. Wege nette Ausgehfreundin f. Veranstaltungen, Reise, Garten u. Radtouren. ✉ 033/878 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Rajasthan-Rundreise (organis.) im Febr. 2015. F., 60+, sucht nette Mitreisende. ☎ 84 72 17 64 (P)

Suche Damen/Herren für Freizeitaktivitäten. Bin weibl., 76 Jahre alt, aber noch an allem interessiert, möchte nur nicht alles allein unternehmen. ✉ 033/903 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Welcher Senior hat Freude am Tanzen? W., 70/169, schlk., mag besonders Standart, auch klass. Musik u. Kultur. ✉ 033/889 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Abenteuer

Dame, jung, tolerant, gesucht, für nette und niveauvolle Momente. Bin 56/180/84. Kein fin. Int. ✉ 033/910 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Er, 68/1,72/78, sportl., NR, Lack- u. Wanderschuhe, sucht Sie für das Leben u. Liebe, mit Humor u. OW. K. fin. Int. ✉ 033/849 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Er, 72, sucht lüsterne Sie, auch französisch! Kein fin. Int. ✉ 033/831 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Ich, M., 49/1,70/71, sportl., gepfl., mit Tagesfreizeit, suche nette Sie f. diskrete Dauerfreundschaft m. Herz u. Gefühl. Kein fin. Int. Bitte SMS an: ☎ 0176-94 95 42 44 (P)

Mann mit Herz und weiblicher Seite, sucht für feste Bezeihung Frau, gern dominant und in Fetisch. Kein fin. Int. Ernstgemeinte Zuschriften an: ✉ 033/837 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sportlich , schlanker M., 64 J., 179, sucht Fr. passenden Alters, C/D Cup, für eine erotische Dauerbeziehung; kein fin. Int. ✉ 033/852 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Telefonsex tabulos. ☎ 0221-47 67 50 14

Veronas-Massagen.de - Die Kunst der Berührung. Sehr diskret. ☎ 030-86 20 95 46, Mansfelder Str. 31

Lohnt sich immer:
Freizeit-Tipps
in der Berliner Woche

Engagement ist bunt!
Wir auch.
Berliner Woche

CSR-Preis der Bundesregierung

Berlin. Die Berliner Firmen 360report und Bombardier Transportation gehören zu den 21 Unternehmen, die von der Bundesregierung jetzt für den CSR-Preis nominiert wurden. Der Preis würdigt den freiwilligen Beitrag von Unternehmen zu einer nachhaltigen Entwicklung der Umwelt und der Gesellschaft. Am 17. September werden die Gewinner bekannt gegeben. Weitere Informationen gibt es auf www.csr-preis-bund.de. **gl**

Botschafter für das Engagement

Berlin. Bundesfamilienministerin Manuela Schwesig (SPD) hat Marita Gerwin von der Fachstelle „Zukunft Alter“ der Stadt Arnsberg, Prof. Dr. Ulrich Hegerl vom Bündnis gegen Depressionen in Leipzig und Wolfgang Rosskopf von der Alfred Kiess GmbH in Stuttgart zu Engagement-Botschaftern 2014 ernannt. Sie werden ein Jahr lang für das Ehrenamt in Deutschland werben. **hh**

Draußen spielt das Leben

Berliner Mobilitätshilfedienst kümmert sich um ältere Menschen

Pankow. Der Dienstag ist für Angelika Heidenreich etwas Besonderes. An diesem Tag bekommt sie Besuch von Christina Fehlberg vom Berliner Mobilitätshilfedienst.

Jeden Dientag treffen sich Angelika Heidenreich (rechts) und Christina Fehlberg zum Spaziergang durch Pankow. Foto: KT

Seit sieben Jahren gehen sie gemeinsam spazieren, führen Gespräche oder erledigen kleine Einkäufe. Bei schönem Wetter sieht man die beiden Frauen Arm in Arm auf ihrem Spaziergang zwischen Trelleborger Straße und Schonensche Straße. Und häufig lassen sie ihren gemeinsamen Vormittag im kleinen Café an der Ecke ausklingen. Anfangs war es eine Stelle, die über das Jobcenter vermittelt und bezahlt wurde. Doch seitdem ihre letzte Maßnahme vor drei Jahren auslief, engagiert sich Christina Fehlberg ehrenamtlich beim VdK-Verband in der Schonensche Straße 2 A.

„Wir kümmern uns hauptsächlich um ältere Menschen im Bezirk“, erklärt Projektleiterin Kerstin Herold. „Aber wir machen auch Ausnahmen.“ Eine dieser Ausnahmen ist Angelika Heidenreich. „Sie wird im Dezember erst 60 Jahre alt, aber sie braucht unsere Hilfe, weil sie stark sehbehindert ist.“

„Wir haben jetzt zehn ehrenamtliche Helfer im Projekt“, sagt Kerstin Herold. „Zum großen Teil machen sie schon seit 1993 mit.“ Dazu kommen noch 15 Mitarbeiter über die Arbeitsförderung. Doch viele Stellen laufen in diesem Jahr aus. Der VdK betreut in Pankow 320 Menschen. „Der Senat zieht sich immer mehr aus dieser wichtigen Arbeit zurück“, beklagt die Projektleiterin. Es werden keine Stellen mehr finanziert, obwohl der Bedarf sehr groß ist.

„Im Moment gibt es 25 Euro Aufwandsentschädigung pro Monat für unsere ehrenamtlichen Mitarbeiter“, sagt Kerstin Herold. „Damit lassen sich nicht einmal die Fahrkosten bezahlen.“

Seit 25 Jahren besteht der Berliner Mobilitätshilfedienst. Er verfügt über 13 Anlaufstellen in allen Berliner Bezirken, die von unterschiedlichen freien Trägern geleitet werden. Neben dem VdK sind auch das DRK, das Unionhilfswerk, die Johanniter, die Volkssolidarität und die Diakonie mit dabei. „Es geht um Mobilität im Alltag“, sagt Tobias Baur von der Koordinierungsstelle. „Wir kümmern uns um Menschen, die ohne fremde Hilfe ihre Wohnung nicht mehr verlassen können.“

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter begleiten ihre Schützlinge zu Veranstaltungen, gehen mit ihnen ins Kino und sind einfach „nur“ Gesprächspartner, die für ein paar Stunden zuhören. Oft sind es ganz einfache Sachen wie der Besuch auf dem Friedhof, der Bummel durch ein neues Einkaufszentrum und der Nachmittag im Café an der Ecke. „Wir brauchen das ehreamtliche Engagement und müssen in der Stadt auch für eine gesellschaftliche Anerkennung dieses Ehrenamtes sorgen“, meint Tobias Baur, der auf eine stattliche Statistik verweisen kann: Im vergangenen Jahr haben 183 ehrenamtliche Helfer über 25 000 Stunden geleistet. Getreu dem Motto der Aktion: „Draußen spielt das Leben – wir bringen Sie hin“. **KT**

Eine Übersicht über die Anlaufstellen in den Bezirken gibt es unter www.berliner-mobilitaetshilfedienste.de.

Spendenregen für Kulturloge

Grunewald. Die Kulturloge Berlin darf sich über 3800 Euro an Spenden freuen. Am 4. August gab der irische Sänger Grahame Patrick gemeinsam mit dem The Stamps Quartet ein Benefizkonzert. Die Zuschauer in der ausgebuchten Grunewaldkirche zeigten sich von dem Auftritt des Elvis-Imitators begeistert und spendeten fleißig. Die Kulturloge Berlin wird die Spenden nutzen, um freie Kulturplätze an Menschen mit geringem Einkommen zu vermitteln. Weitere Informationen gibt es unter ☎ 262 72 13 und auf www.kulturloge-berlin.de. **gl**

„ora Kinderhilfe“ zieht nach Berlin

Berlin. Der Verein „ora Kinderhilfe international“ verlegt zum 1. September seinen Sitz von Kassel nach Berlin. „Es ist für uns enorm wichtig, Kontakte und Netzwerke persönlich zu pflegen, um für unser Anliegen zu werben“, begründet Matthias Floreck, 1. Vorsitzender der Hilfsorganisation, den Schritt. Seit über 30 Jahren ist es das Anliegen von „ora Kinderhilfe international“, Menschen und besonders Kindern in Not zu helfen. Das christlich-überkonfessionelle Hilfswerk betreut hauptsächlich Kinder in zwölf Ländern auf vier Kontinenten. Neben Patenschaften für Kinder liegt der Schwerpunkt auf Entwicklungszusammenarbeit und Katastrophenhilfe. **hh**

Freiwillige gesucht

Aufgeweckte Labradorwelpen su. für ca. 18 Mon. liebe ehrenamtl. Pateneltern. Sie sollen Blindenführhunde werden. ☎ 555761170, www.fuehrhundschule.de, info@fuehrhundschule.de.

Blumenbinden in Friedrichshagen! Gutes tun am Freiwilligentag (12.09.). Interesse? Jetzt anmelden: STERNENFISCHER, ☎ 24358576, www.sternenfischer.org/freiwilligentag

Ehrenamtl. Mentor/innen für 9.Klässler in Staaken gesucht. Gemeinsam Interessen & Stärken herausfinden, erste Berufsbilder entwickeln & Unternehmungen. (23844)Gute-Tat 030/39088222

Ehrenamtliche Begleitung und Beratung für Azubis gesucht. Setzen Sie Ihr berufliches Know-How ein um Jugendliche zu unterstützen.(ID14973) Gute-Tat.de 030/39088222

Ehrenamtliche Unterstützung für ein Seniorenfrühstück im Falkenhagener Feld gesucht. (ID6760) Gute-Tat.de 030/39088222

Ehrenamtliche/ er Rommeespieler/in für Senioren in Tagespflege gesucht.VITAe.V. Berlin ☎ 45 475 421, Mo+Die von 9:00 bis 14:00 Uhr

Ehrenamtliche/ r Bücherfreund/in für einen Tag in der Woche, 4 Stunden, gesucht.VITA Bücherstube ☎ 45475421 Mo+Die von 9:00 bis 14:00 Uhr

Humorvolle Ehrenamtliche zur Begleitung von 50jähr. E-Rolli-Fahrer gesucht für kleinere Ausflüge u. Kulturbegleitung, Nähe Lietzensee, Kontaktstelle PflegeEngagement ☎ 89028535

Interessiert an Musik&Theater? Alte Dame (Heiligensee) sucht Besucherin (ehrenamtl), unterhalten, singen, Spaziergang (Rollstuhl), 1x/Wo ☎ 41745752 pflegeengagement@unionhilfswerk.de

Kirchenengel gesucht. Der Französische Dom sucht ehrenamtlich Engagierte für die Betreuung der Offenen Kirche. Einmal alle zwei Wochen für 4 Stunden. ☎ 20649923

Mathe-Helfer als ehrenamtliche/r Betreuer für Kinder gesucht. Sie üben mit den Kindern einfache Plus & Minus Aufgaben, bis zum Zahlenraum 1.000.(ID11195) Gute-Tat.de 030/39088222

Mentoren (ehrenamtl.) für 1:1-Begleitung von Neunt-/Zehntklässlern in Spandau-Staaken gesucht. Kontakt: staakmen@unionhilfswerk.de; ☎ 22327624

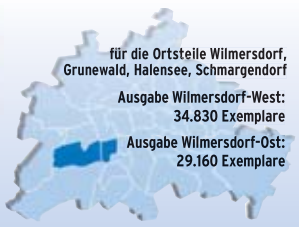
Spenden Sie ehrenamtlich ihre Zeit als Pate / Patin. Babys, Kinder, Jugendliche & Familien - viele Patenschaften sind möglich, man freut sich über Ihre Hilfe! Gute-Tat 030/39088222

Diese und weitere Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige finden Sie im Internet unter
www.berlin.de/buergeraktiv
www.freiwillig.info
www.gute-tat.de
Ein Eintrag dort ist Voraussetzung für eine kostenlose Veröffentlichung auf der Seite „Berlin engagiert“.

Eine von vielen.
Werden Sie aktiv – freiwillig!
Information und Beratung:
Tel: 030 847 108 790
www.freiwillig.info
Treffpunkt Hilfsbereitschaft
Landesfreiwilligenagentur Berlin

Wir sind für Sie da

Berliner Woche
BERLINER WOCHENBLATT
Verlässlich, engagiert, frisch:
Berlins auflagenstärkste Wochenzeitung
erscheint immer mittwochs in 33 lokalen Ausgaben,
in Spandau als Spandauer Volksblatt



für die Ortsteile Wilmersdorf, Grunewald, Halensee, Schmargendorf
Ausgabe Wilmersdorf-West: 34.830 Exemplare
Ausgabe Wilmersdorf-Ost: 29.160 Exemplare

Ihr Team für Wilmersdorf

Manuela Frey
Redakteurin

Thomas Schubert
Reporter

Redaktion
☎ 259 17 84 32
Fax: 259 13 84 65
redaktion@berliner-woche.de

Zustellung
Reklamations-Hotline:
☎ 259 17 84 84
Montag bis Freitag
9.00-17.00 Uhr

Anzeigen / Handelsvertretung
Wolfgang Gutowski
☎ 01578 / 568 87 46
wolfgang.gutowski@berliner-woche.de
Oliver Tack
☎ 0170 / 125 24 76
oliver.tack@berliner-woche.de

Impressum

Berliner Wochenblatt Verlag GmbH
Wilhelmstraße 139, 10963 Berlin

Telefon: (030) 259 17 84-00
Telefax Anzeigen: 259 13 84-00
Telefax Redaktion: 259 13 84-65
www.berliner-woche.de

Die Berliner Woche ist Mitglied im BVDA Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Die Berliner Woche wurde ausgezeichnet mit dem „Durchblick“, dem Preis für Bürger- und Verbraucternähe des BVDA

Chefredakteur: Helmut Herold (V.i.S.d.P.)
Geschäftsführer: Görge Timmer, Frank Mahlberg
Verlagsleiter: Bodo Krause
Key Account: Serkan Karabulut
Bereichsleiter Lokalkunden: Michael Agethen
Leiter Logistik/Zustellung: Dr. Peer Donner
Gültige Preisliste Nr. 27 vom 1.1.2014
Druck: Axel Springer SE, Druckhaus Spandau
Verteilung: Berliner Zustell- und Vertriebsgesellschaft für Druckerzeugnisse mbH
Trägerauflage wöchentl.: 1.532.860 Exemplare (3. Quartal 2013, ADA-geprüft)
Auflagenkontrolle durch Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien von BDZV und BVDA

Wichtige Telefonnummern

Allgemeine Not- und Servicenummern

BERLINER VERWALTUNG	
Behördennummer	115
Bürgertelefon d. Polizei	46 64 46 64
NOT- UND BEREITSCHAFTSDIENSTE	
Giftnotruf	192 40
Kinderschutz-Hotline	61 00 66
Jugend-Notdienst	61 00 62
Telefonseelsorge	0800/111 0 111
Berliner Krisendienst	390 63 20
Rollstuhldienst	0177/833 57 73
Ärzte	31 00 31
Zahnärzte	89 00 43 33
ENTSTÖRUNGSDIENSTE	
Gas	78 72 72
Strom	0800/211 25 25
Telefon	0800/330 20 00
Wasser	0800/292 75 87
Laternen	0800/110 20 10
KARTEN-/HANDYSPERRUNG	
ec- und Kreditkarten	116 116
D1	0180/330 22 02
D2	0800/172 12 34
E-Plus	0177/10 00
O2	0179/55 222
UNTERWEGS	
BVG Kundendienst	194 49
DB Reiseservice	0800/150 70 90
Flughäfen	60 91 11 50
S-Bahn Berlin	29 74 33 33
Zentrales Fundbüro	902 77 31 01
RUND UMS TIER	
Tierärztl. Bereitsch.	83 22 90 00
Tierheim Berlin	76 88 80

Ämter und Behörden in Charlottenburg-Wilmersdorf

BÜRGERÄMTER

Wilmersdorfer Arcaden • Hohenzollerndamm 177 • Heerstraße 12/14: Mo 8-16 Uhr, Di 11-18 Uhr, Mi 8-13 Uhr, Do 10-18 Uhr, Fr 8-14 Uhr
Außenstelle Halemweg 18: Di 14-18 Uhr, Fr (m. Termin) 9-13 Uhr
Infos und Terminvereinbarung: ☎ 115

BEZIRKSAMT

Zentrale Einwahl: ☎ 90 29-10
Ordnungsamt, Hohenzollerndamm 174-177, ☎ 90 29 29 000
Tiefbauamt, Fehrbelliner Platz 4, ☎ 90 29 14 420
Umweltamt, Fehrbelliner Platz 4, ☎ 90 29 14 501
Jugendamt, Fehrbelliner Platz 4, ☎ 90 29 15 021
Gesundheitsamt, Hohenzollerndamm 177, ☎ 90 29 16 020
Sozialamt, Fehrbelliner Platz 4, ☎ 90 29 15 753
Schulamt, Fehrbelliner Platz 4, ☎ 90 29 14 620
Standesamt, Alt-Lietzow 28, ☎ 90 29 12 209

SONSTIGE

Finanzamt, Albrecht-Achilles-Straße 61-64, ☎ 90 24 24-0
Agentur für Arbeit Berlin Nord, Königin-Elisabeth-Straße 49, ☎ 0800 455 55 00
JobCenter, Goslarer Ufer 37, ☎ 55 55 32 22 22

Helfen Sie Menschen in Not!

BERLINER HELFEN E.V.
Die Berliner Woche unterstützt den Verein „Berliner helfen“. Helfen auch Sie Menschen in Not! Mehr erfahren Sie im Internet unter www.berliner-helfen.de

stadler

Die WELT der RÄDER.

Deutschlands größte Rad-Auswahl.

Marken-Räder

FAST VERSCHERBELT

Totale SSV Lager-Räumung!

29 Zoll

GRÖSSER SCHNELLER BESSER...

cannondale

Mountainbike „Trail SL 29-3“

- superleichter Highend-Alurahmen
- hochwertige, ölgedämpfte Rock Shox Federgabel mit Lockout
- 27 Gang Shimano Shadow Schaltung
- exzellente Fahreigenschaften
- lebenslange Rahmengarantie

~~999.-*~~

777.-

jetzt € 222.- billiger!

0%° Zins 10 Monate Finanzierung, mtl. € 77.70

cannondale

29 Zoll

GRÖSSER SCHNELLER BESSER...

CANNONDALE Scalpel 29-4

- superschnelles Highend Race- & Marathonfully mit 100 mm Federweg
- 2x10 Shimano Performance Schaltung
- extrem steife, supersensible Lefty Federgabel
- lebenslange Rahmengarantie
- schnelle 29 Zoll Laufräder

~~2499.-*~~

1777.-

jetzt € 722.- billiger!

0%° Zins 10 Monate Finanzierung, mtl. € 177.70

TECNOBIKE

TECNOBIKE 26 Zoll ATB „Urban“

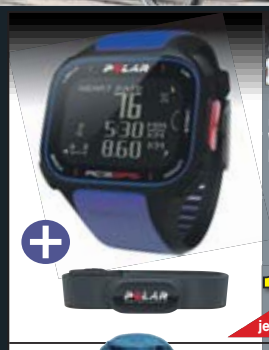
- Design-Alurahmen mit Markenfedergabel
- leichtgängige 21 Gang Shimano Schaltung
- Vollausstattung mit LED-Nabendynamo-Lichtanlage
- Alufelgen und bequemer Sportsattel
- für Erwachsene und Jugendliche ab 9 Jahren

~~499.-*~~

299.-

jetzt € 200.- billiger!

0%° Zins 10 Monate Finanzierung, mtl. € 29.90



POLAR RC3 GPS Blue

Integriertes GPS und Pulsmessung

Wichtige Funktionen in kompakter Bauform

- Erfasst deine Route, Geschwindigkeit, Distanz und Höhe
- inkl. Brustgurt H3

279.95*

199.-

jetzt € 80.- billiger!

VAUDE

Softshell-Jacke

- leichte Kapuzen-Softshell-Jacke
- winddicht
- vorgeformte Ärmel
- weiches Stretchmaterial
- reflektierende Elemente

~~120.-*~~

65.-

jetzt € 55.- billiger!

VAUDE

Rad-Hose

- universelle Radhose
- angenehm eichtes und schnelltrocknendes Material
- **herausnehmbare Innenhose mit Sitzpolster**
- innenliegendes Gummiband zur Weitenabpassung

~~100.-*~~

59.99

jetzt € 40.- billiger!

VAUDE

Damen Regenjacke

- wasser- und winddicht
- atmungsaktiv
- Kordelzug im Saum
- abgedeckte Reißverschluss-Unterarmventilation
- reflektierende Elemente

~~120.-*~~

65.-

jetzt € 55.- billiger!

VAUDE

Damen Bikehose mit Zip-Off-Beinen

- zur Shorts abzippbar
- atmungsaktiv und schnelltrocknend
- Bund mit elastischen Einsätzen
- separate Innenhose mitSitzeinsatz

~~100.-*~~

55.-

jetzt € 45.- billiger!

www.zweirad-stadler.de

stadler

Größtes Zweirad-Center Deutschlands

BERLIN Charlottenburg • Zweirad-Center Stadler Berlin GmbH
Königin-Elisabeth-Straße 9-23 • 14059 Berlin • Tel: 030 303067-10

BERLIN Prenzlauer Berg • Zweirad-Center Stadler Berlin Zwei GmbH
August-Lindemann-Straße 9 • 10247 Berlin • Tel: 030 2007625-0

2x in Berlin • Bremen • Hannover • Mülheim-Kärlich • Leipzig/Halle • Frankfurt • Mannheim • Nürnberg • Fürth • Regensburg • Straubing • Hammerau • München

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. * Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers ** Ehemalige unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers *** Bisheriger Verkaufspreis. °Finanzierung: Vertragslaufzeit 10 Monate; Sollzinssatz (jährl.) gebunden für die gesamte Laufzeit; effektiver Jahreszins 0 %; Vermittlung erfolgt ausschließlich für die Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München